

Set silenziatori Racing - 96481732AA

Racing silencer set - 96481732AA

Avvertenza scarichi racing**Attenzione**

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. ①) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Racing exhaust system warning**Warning**

This exhaust set is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. ①) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.



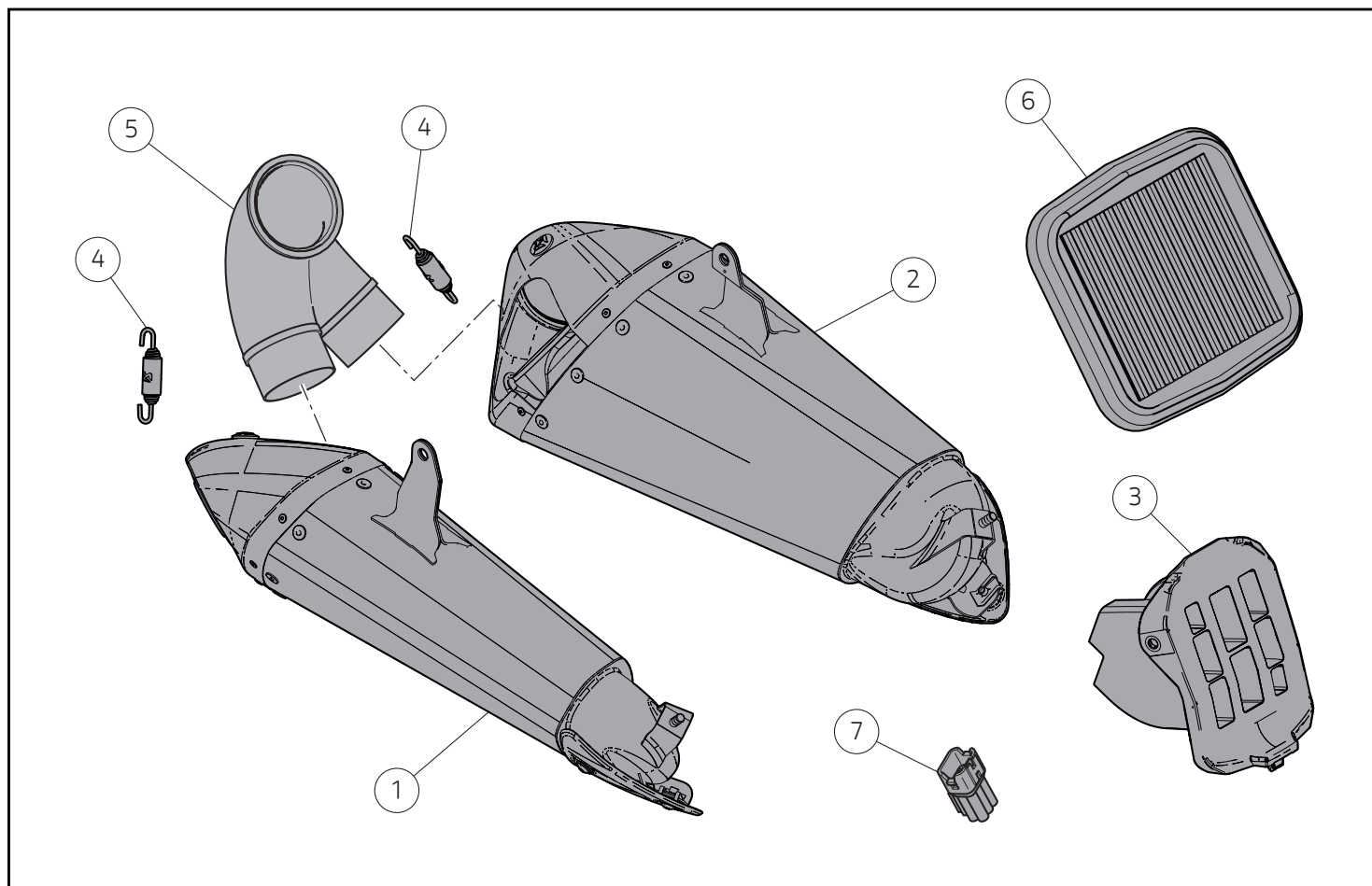
Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Attenzione

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

Note

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente. Se è prevista anche l'installazione di un software, accertarsi che sia disponibile prima di procedere.

Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

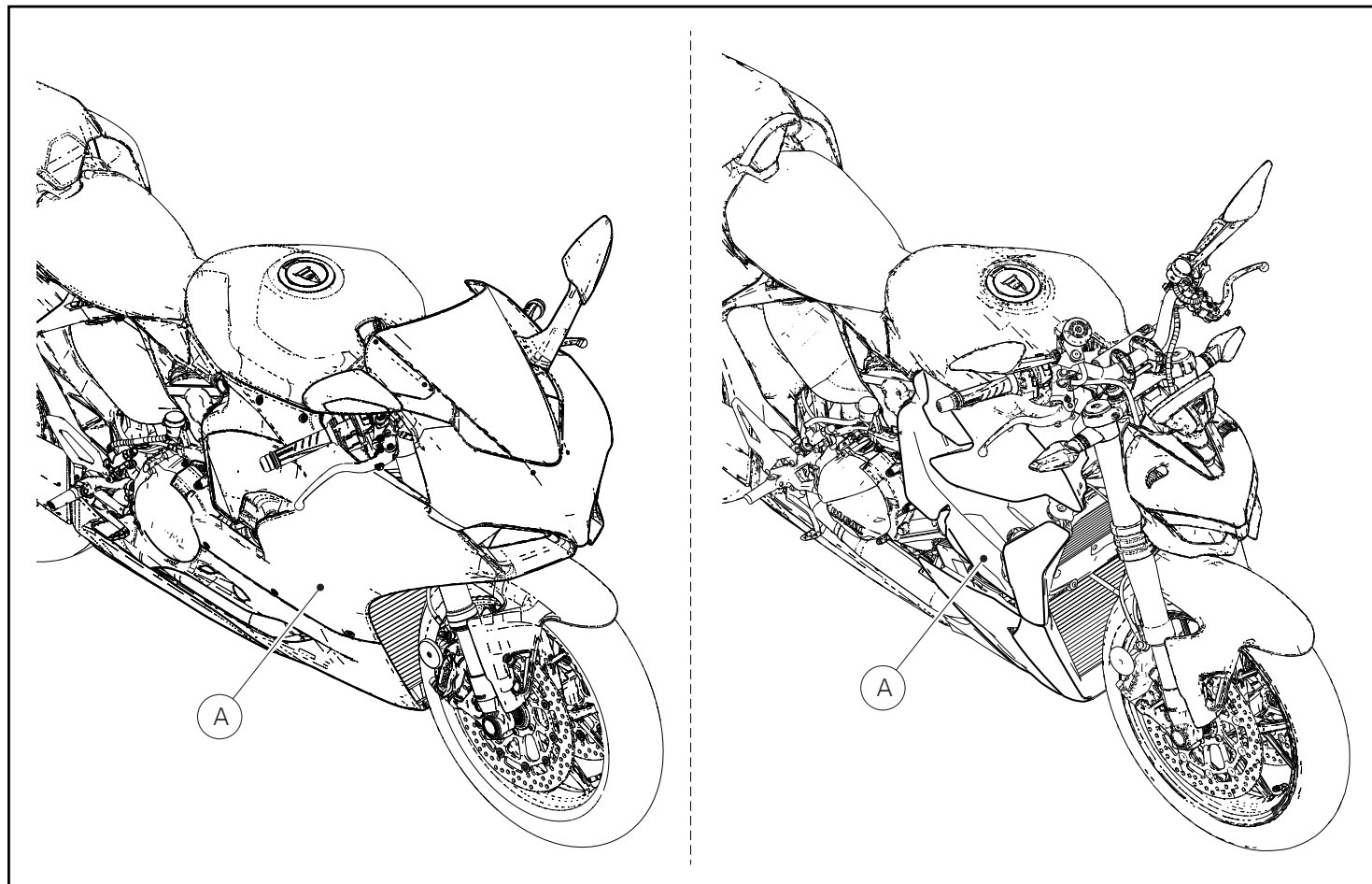
Warning

This exhaust set is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Notes

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant. If software is also to be installed, ensure that it is available before proceeding.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Q.tà
1	96421992AA	Silenziatore destro	RH silencer	1
2	96422002AA	Silenziatore sinistro	LH silencer	1
3	96414021A	Condotto aspirazione aria (solo per Streetfighter V2)	Air intake duct (for Streetfighter V2 only)	1
4	79922981A	Molla corta	Short spring	2
5	96411781A	Collettore a Y	Y-shaped manifold	1
6	42610451A	Filtro aria	Air filter	1
7	96757907B	Tappo connettore	Connector plug	1



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio carene

Per la procedura di smontaggio del gruppo carene (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Removing the original components



Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

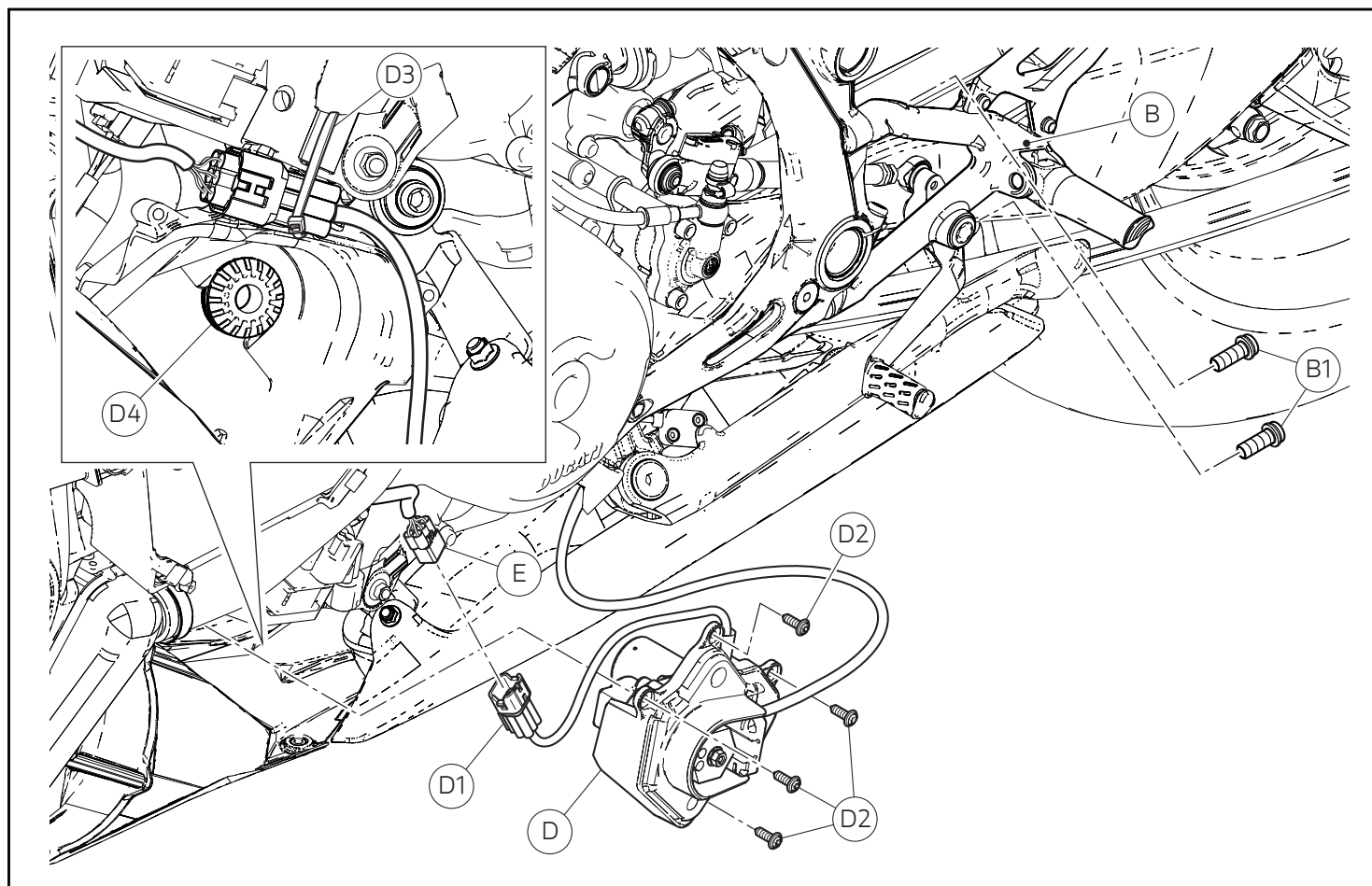


Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the fairing

To remove the fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".



Note

Le seguenti procedure di smontaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente set, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sul Panigale V2.

Smontaggio piastra porta pedana

Rimuovere e recuperare le n.2 viti (B1). Scostare la piastra porta pedana sinistra (B).

Smontaggio motorino valvola di scarico



Importante

La rimozione del motorino valvola di scarico genera un errore a meno che non venga caricata la mappatura racing attraverso la MAP-KEY che impartisce alla centralina di riconoscere come "normale" l'assenza del motorino valvola di scarico. La procedura di calibrazione della centralina viene riportata nelle ultime pagine.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo svitare le n.4 viti (D2) e scostare il gruppo motorino valvola di scarico (D). Rimuovere la fascetta (D3) e scollegare il connettore motorino valvola di scarico (D1) dal ramo cablaggio (E). Rimuovere e conservare il gommino (D4).



Importante

Occorre conservare il gommino (D4) e le n.4 viti (D2) in caso si volesse ripristinare lo scarico originale del motoveicolo.



Notes

The disassembly procedures below are the same for all motorcycles compatible with the assembly of this set, therefore the procedure for the model Panigale V2 will be described as a general example.

Removing the footpeg holder plate

Remove and collect no.2 screws (B1). Move the LH footpeg holder plate (B).

Removing the exhaust valve motor



Important

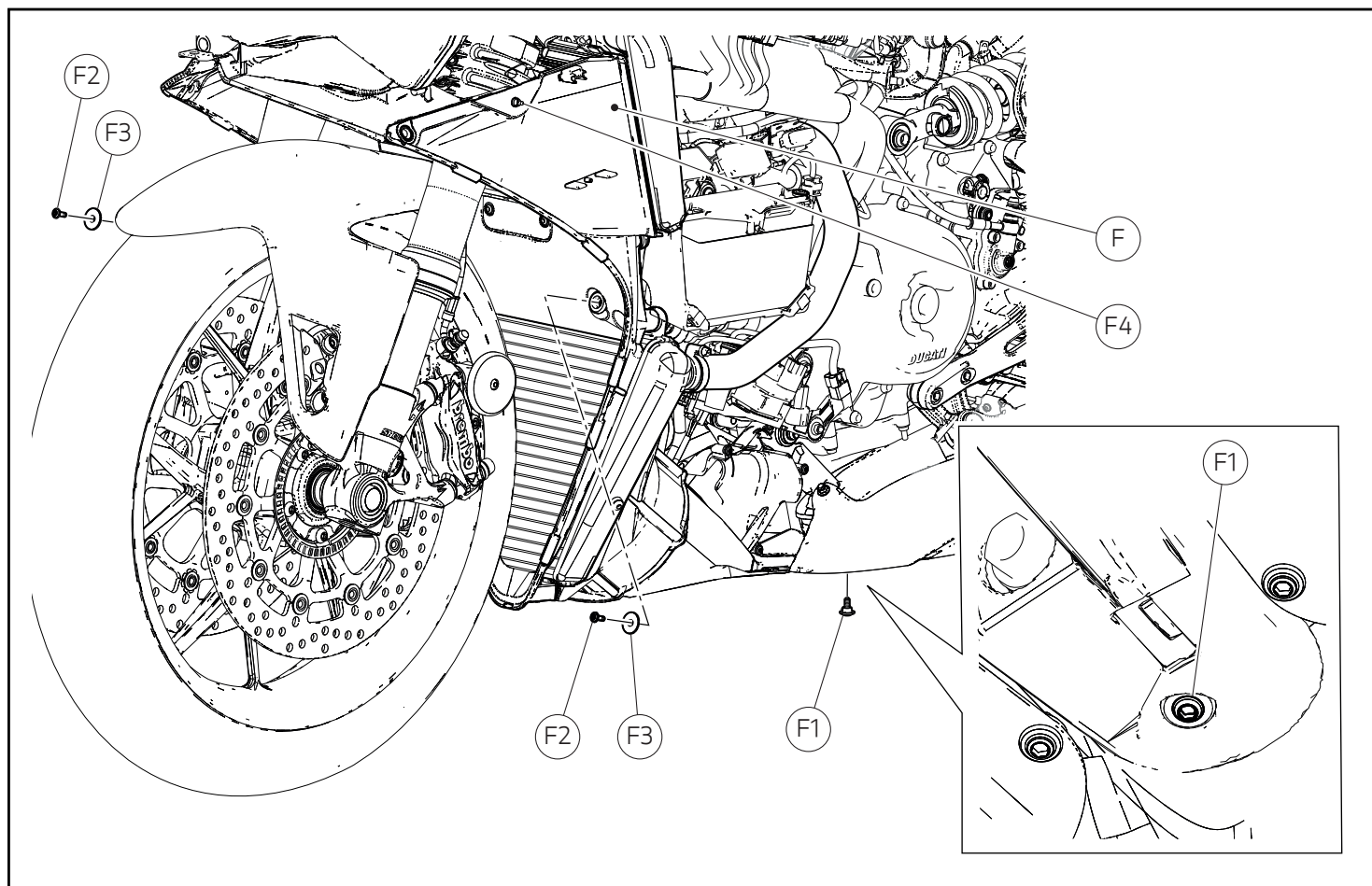
The removal of the exhaust valve motor generates an error unless the racing map is loaded through the MAP-KEY that tells the control unit to recognise as "normal" the absence of the exhaust valve motor. The control unit calibration procedure is described on the last pages.

Working on motorcycle LH side loosen no.4 screws (D2) and move the exhaust valve motor unit (D). Remove the tie (D3) and disconnect the exhaust valve motor connector (D1) from the wiring branch (E). Remove and keep the rubber element (D4).



Important

Keep the rubber element (D4) and no.4 screws (D2) if you wish to fit again the original exhaust on the vehicle.



Note

Qualora fosse pregiudicato il corretto allineamento terminali/fissaggi, potrebbe essere necessario allentare i dadi di fissaggio dei collettori di scarico alla testa anteriore e posteriore e riallineare i collettori; fare riferimento al manuale officina alla sezione "Smontaggio impianto di scarico". Per accedere ai dadi del collettore anteriore è necessario rimuovere il canister e il rad-duct, come riportato di seguito.

Smontaggio gruppo rad-duct

Svitare e rimuovere la vite (F1). Svitare le n.2 viti (F2) e rimuoverle insieme ai n.2 distanziali (F3). Svincolare il gruppo rad-duct (F) scalzando i n.2 rivetti (F4) posti sul lato destro e sul lato sinistro del motoveicolo. Spostare il gruppo rad-duct (F) per agevolare i successivi smontaggi.



Note

D'ora in poi, per comprendere meglio i successivi smontaggi, non viene rappresentato il gruppo rad-duct (F).



Notes

If the correct terminal/fastener alignment is affected, it may be necessary to loosen the nuts securing the exhaust manifolds to the front and rear head and realign the manifolds; refer to the workshop manual under section "Removing the exhaust system". To access the front manifold nuts, it is necessary to remove canister and rad-duct, as described below.

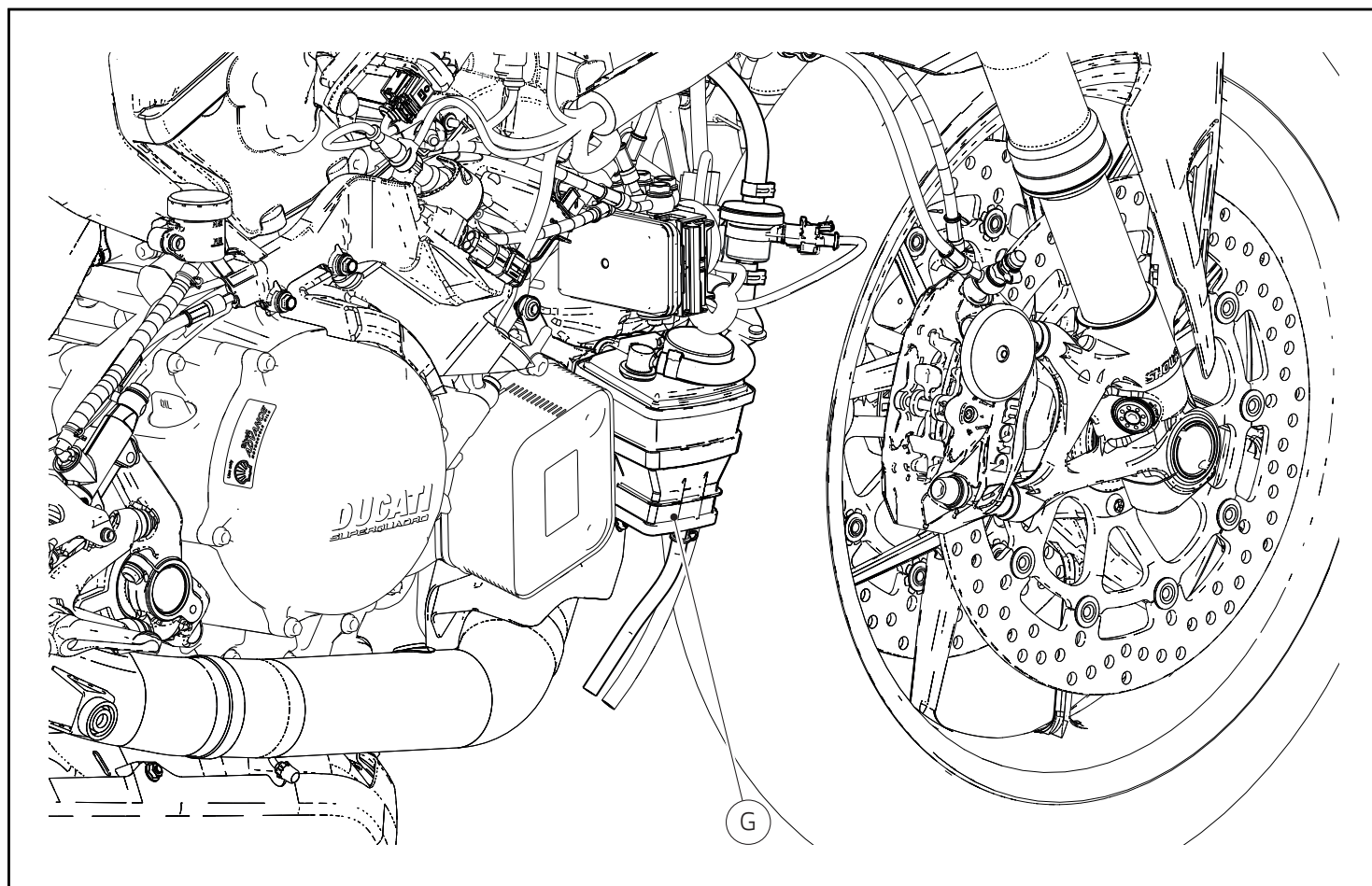
Disassembling/removing rad-duct unit

Loosen and remove screw (F1). Loosen no.2 screws (F2) and remove them together with no.2 spacers (F3). Release the rad-duct assembly (F) by removing no.2 rivets (F4) located on the RH and LH side of the motorcycle. Move the rad-duct assembly (F) to make the following disassembling operations easier.



Notes

From now on to have a clearer understanding of the next disassembling, the rad-duct assembly (F) is not shown.

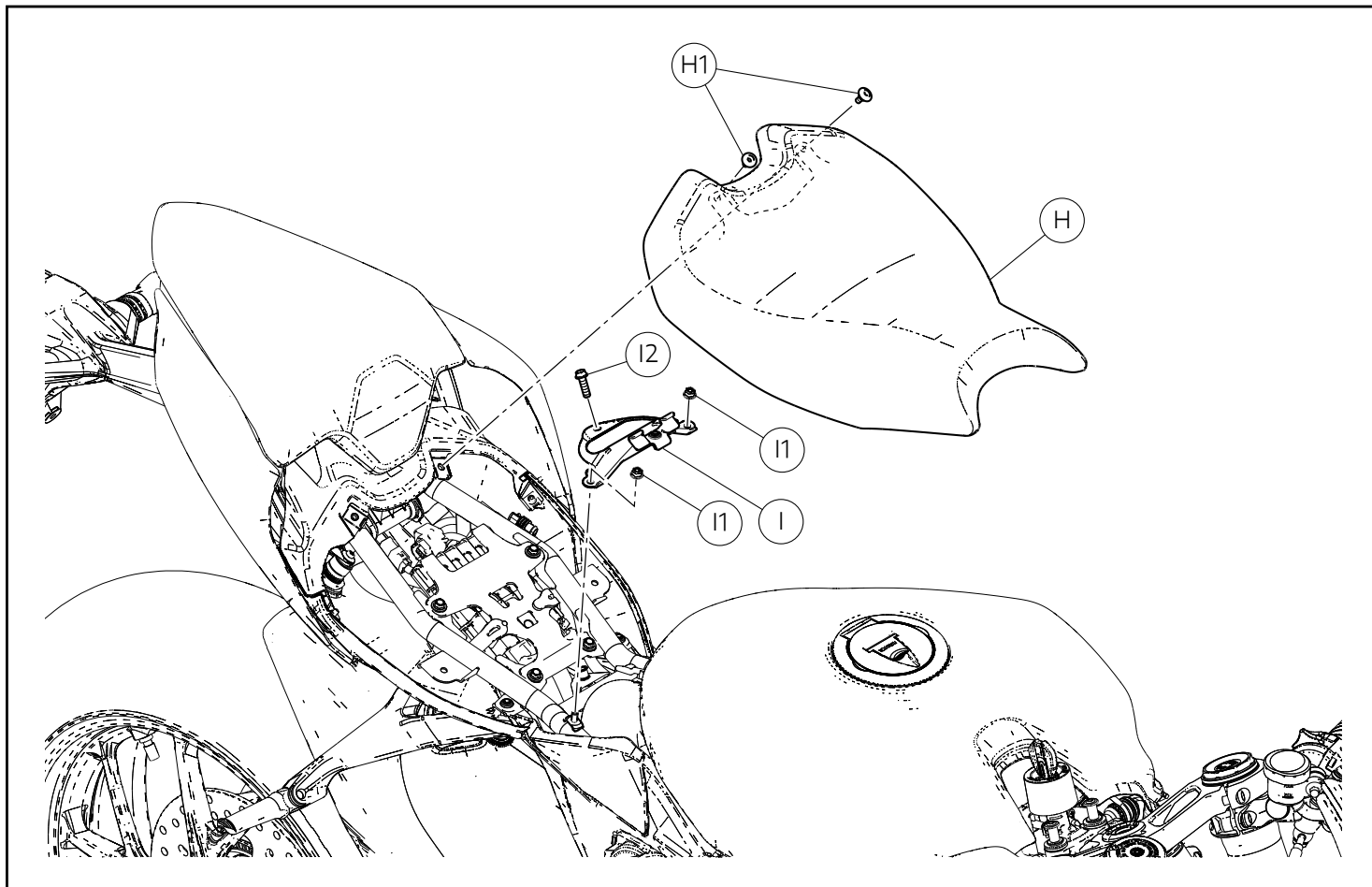


Smontaggio canister

Per la procedura di smontaggio del gruppo canister (G), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio filtro canister"

Removing the canister

To remove the canister assembly (G) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the canister filter"



Smontaggio sella

Sollevare i n.2 lembi posteriori della sella (H) e svitare le n.2 viti (H1). Rimuovere la sella (H).

Removing the seat

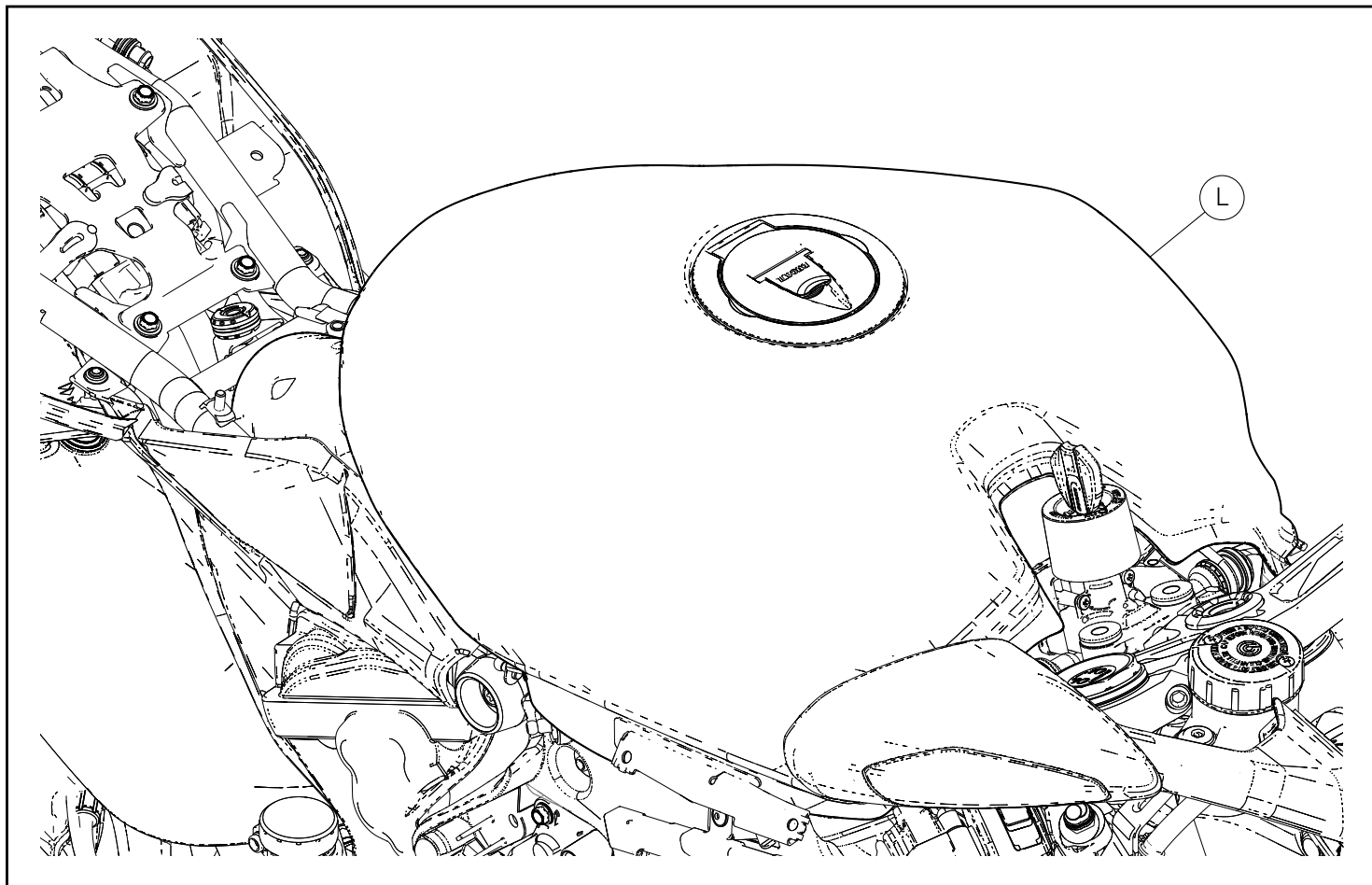
Lift no.2 rear edges of the seat (H) and loosen no.2 screws (H1). Remove the seat (H).

Smontaggio supporto sella

Svitare i n.2 dadi (I1) e la vite (I2) di fissaggio del supporto sella (I) al telaio posteriore. Rimuovere il supporto (I).

Removing the seat support

Loosen no.2 screws (I1) and the screw (I2) retaining the seat support (I) to the rear subframe. Remove support (I).



Smontaggio serbatoio carburante

Per la procedura di smontaggio del serbatoio carburante (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio serbatoio carburante".



Note

D'ora in poi, per comprendere meglio i successivi smontaggi, non viene rappresentato il gruppo serbatoio carburante (L).

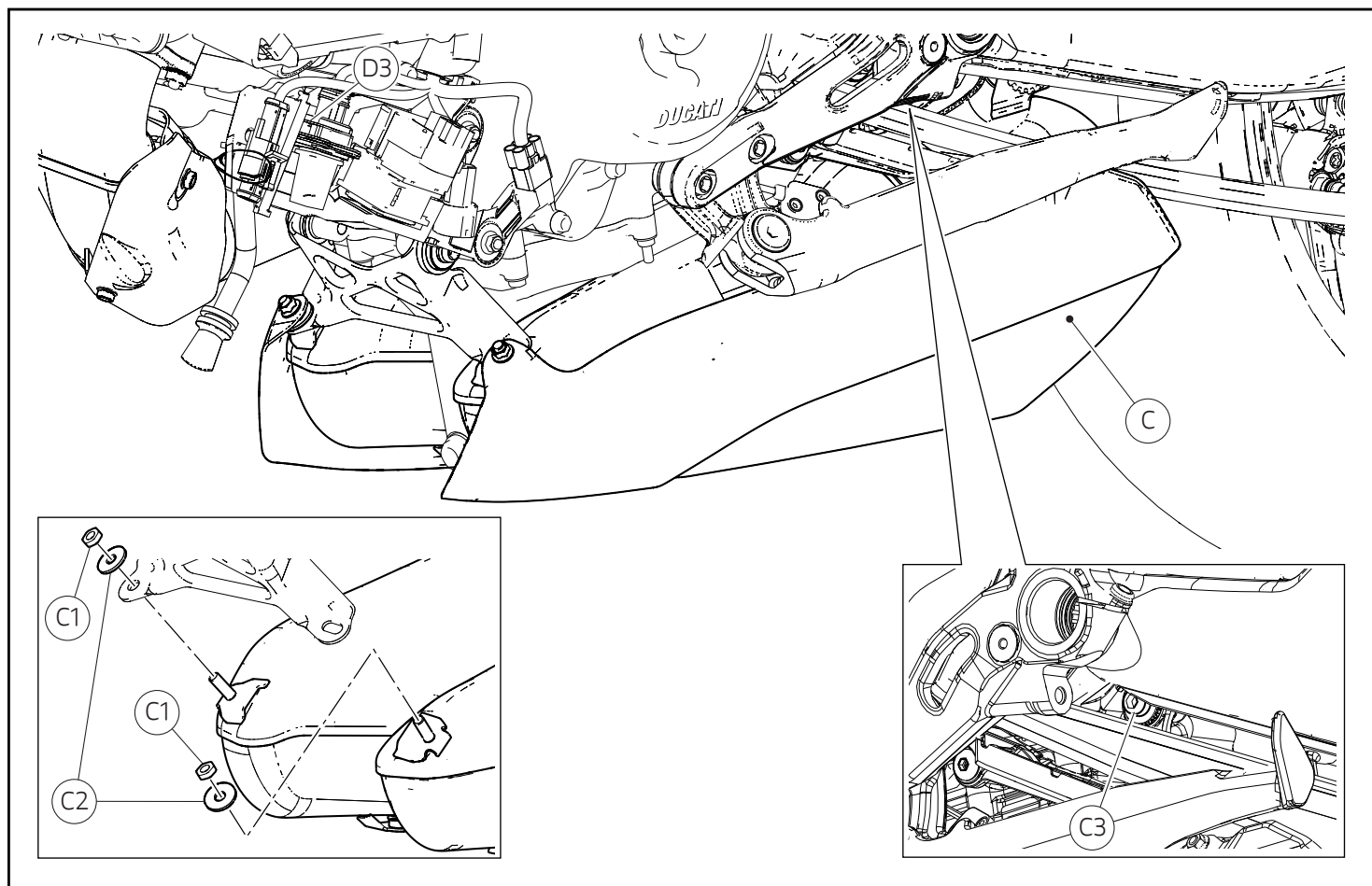
Removing the fuel tank

To remove fuel tank (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the fuel tank".



Notes

From now on to have a clearer understanding of the next disassembling, the fuel tank assembly (L) is not shown.



Smontaggio silenziatore

Per la procedura di smontaggio del silenziatore (C), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio silenziatore".



Note

Durante la fase di smontaggio del silenziatore (C), occorre recuperare i n.2 dadi (C1), le n.2 rondelle (C2), le n. 2 viti (C3).

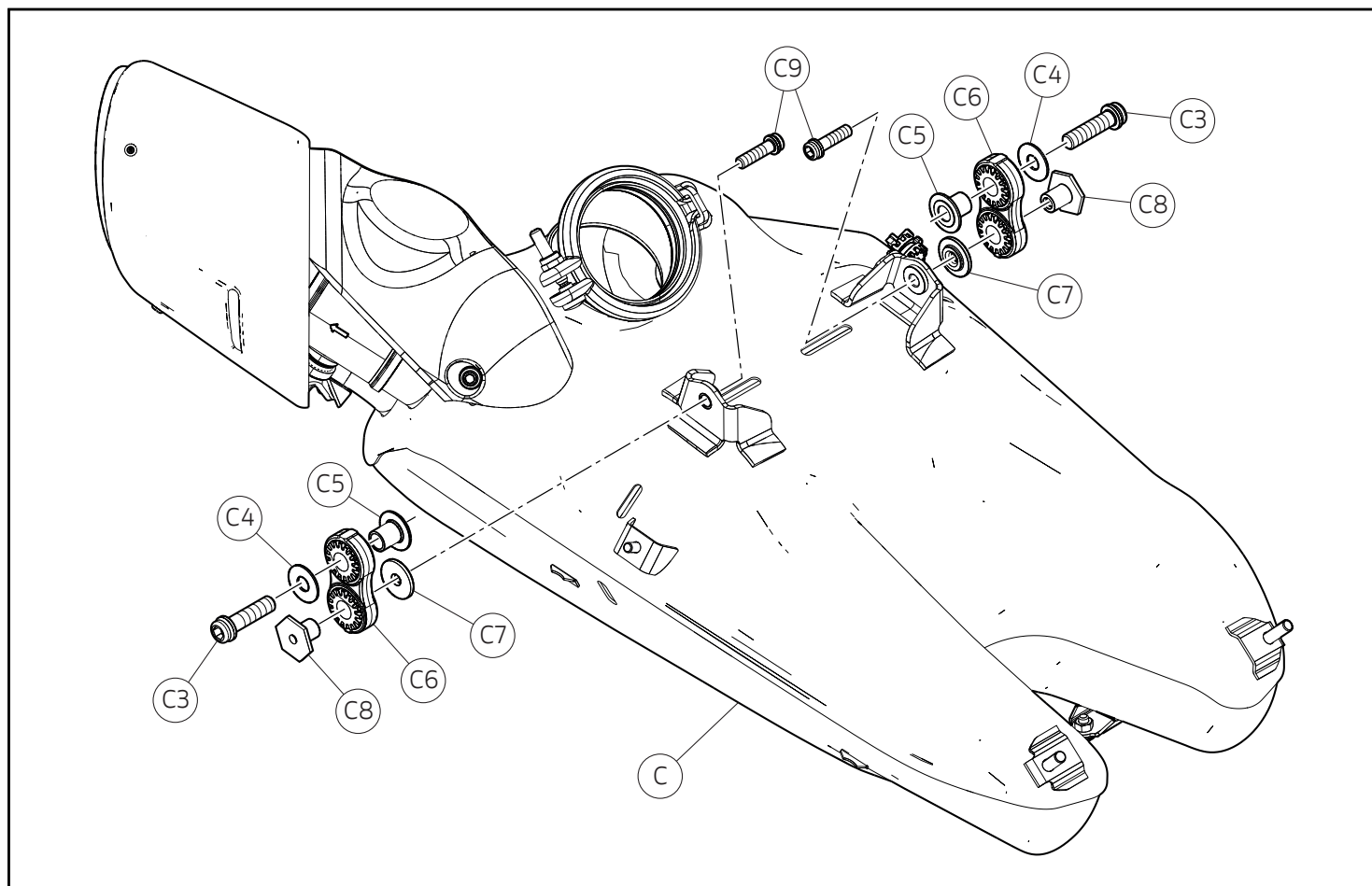
Removing the silencer

To remove silencer (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the silencer".



Notes

During the silencer (C) disassembling phase, collect no.2 nuts (C1), no.2 washers (C2), no.2 screws (C3).



Note

Una volta rimosso il silenziatore (C), operare da banco per recuperare alcuni particolari utili per il montaggio del set scarico.

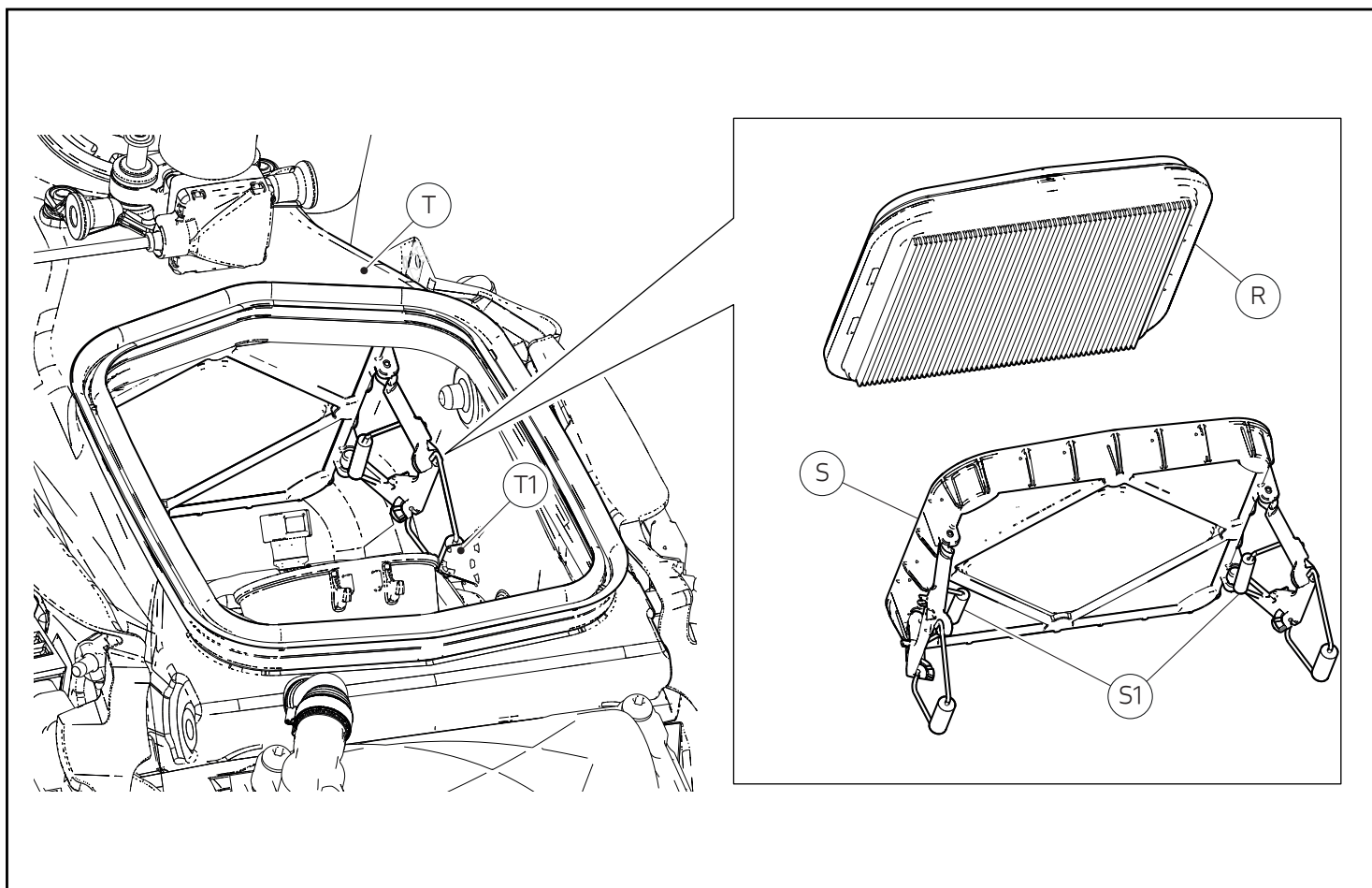
Una volta rimosso il silenziatore (C) occorre recuperare le n.2 rondelle (C4), i n.2 distanziali con collare (C5), i n.2 supporti (C6), i n.2 distanziali con collare (C7), le n.2 bussole filettate (C8) e le n.2 viti (C9). Questi particolari verranno riutilizzati durante le operazioni di montaggio del set scarico.



Notes

Once the silencer (C) has been removed, work on the bench to collect some useful parts for the installation of the exhaust system set.

After removing the silencer (C), collect no.2 washers (C4), no.2 spacers with collar (C5), no.2 supports (C6), no.2 spacers with collar (C7), no.2 threaded bushings (C8) and no.2 screws (C9). These parts are then used again during the assembling operations of the exhaust system set.



Smontaggio filtro aria

Scollegare i connettori (P2) e (P3). Scollegare l'assieme doccette (P) dall'assieme corpi farfallati (Q) premendo i n. 2 dispositivi di sgancio (Q1) ed estrarre l'innesto (P4) dal raccordo (Q2). Sganciare le n.2 mollette di fissaggio (P1) per consentire la rimozione dell'assieme doccette (P).

Agire sulle n.2 maniglie (S1) per sbloccare il supporto filtro aria (S) dai piastrini (T1) del telaio (T). Rimuovere il supporto filtro aria (S) completo di filtro (R) dal telaio (T).

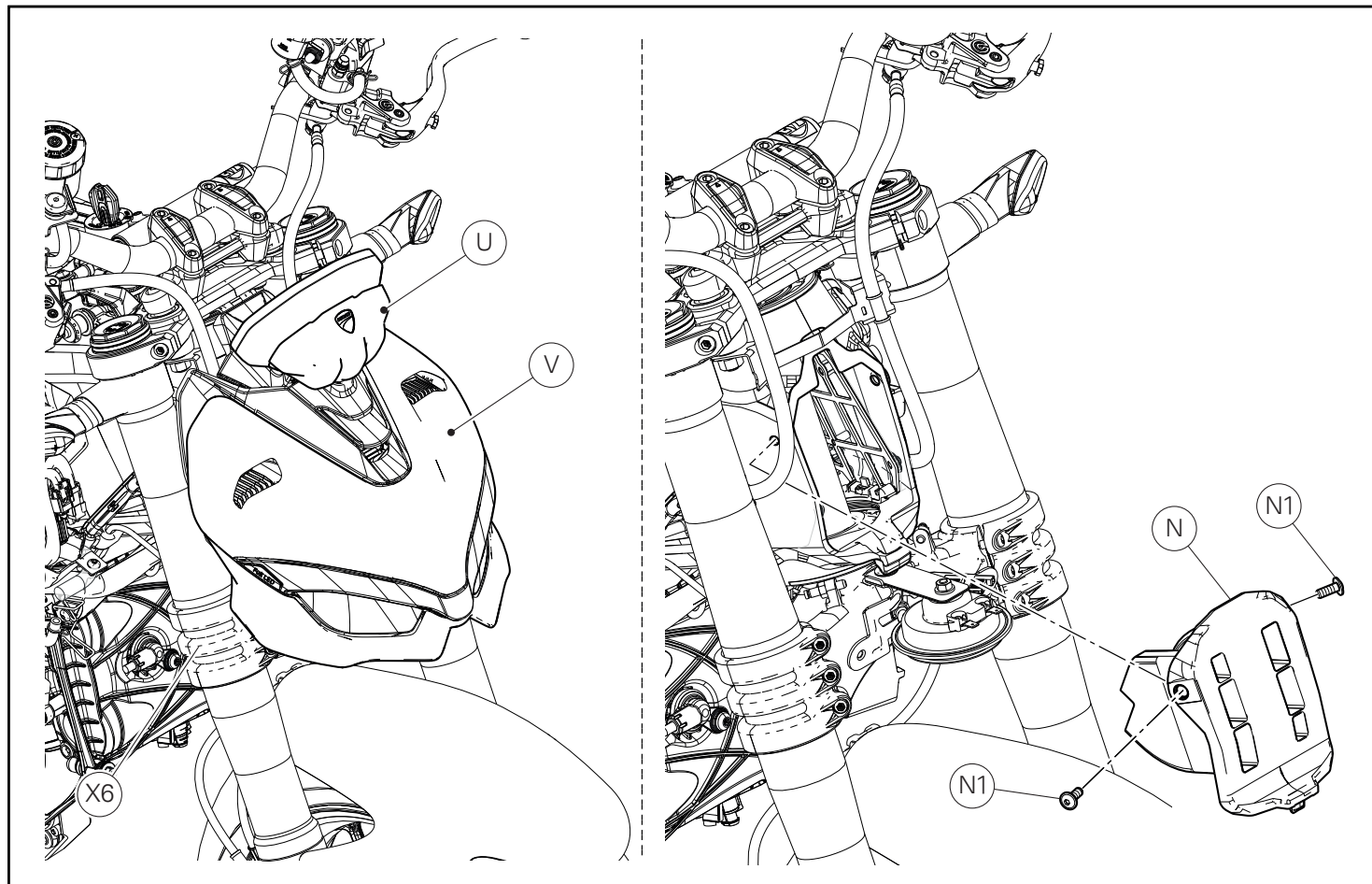
Rimuovere il filtro (R) dal supporto filtro aria (S1).

Removing the air filter

Disconnect the connectors (P2) and (P3). Separate the shower assembly (P) from the throttle body assembly (Q) by pressing no. 2 release devices (Q1) and remove the coupling (P4) from the union (Q2). Release no.2 fastening clips (P1) to allow the removal of the shower assembly (P).

Act on the no.2 handles (S1) to unlock the air filter support (S) from the frame (T) plates (T1). Remove the air filter support (S) with the filter (R) from the frame (T).

Remove the filter (R) from air filter support (S1).



Smontaggio fanale anteriore (solo per Streetfighter V2)

Per la procedura di smontaggio della cover cruscotto (U) e del gruppo fanale anteriore (V), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio fanale anteriore".

Smontaggio condotto aspirazione aria (solo per Streetfighter V2)

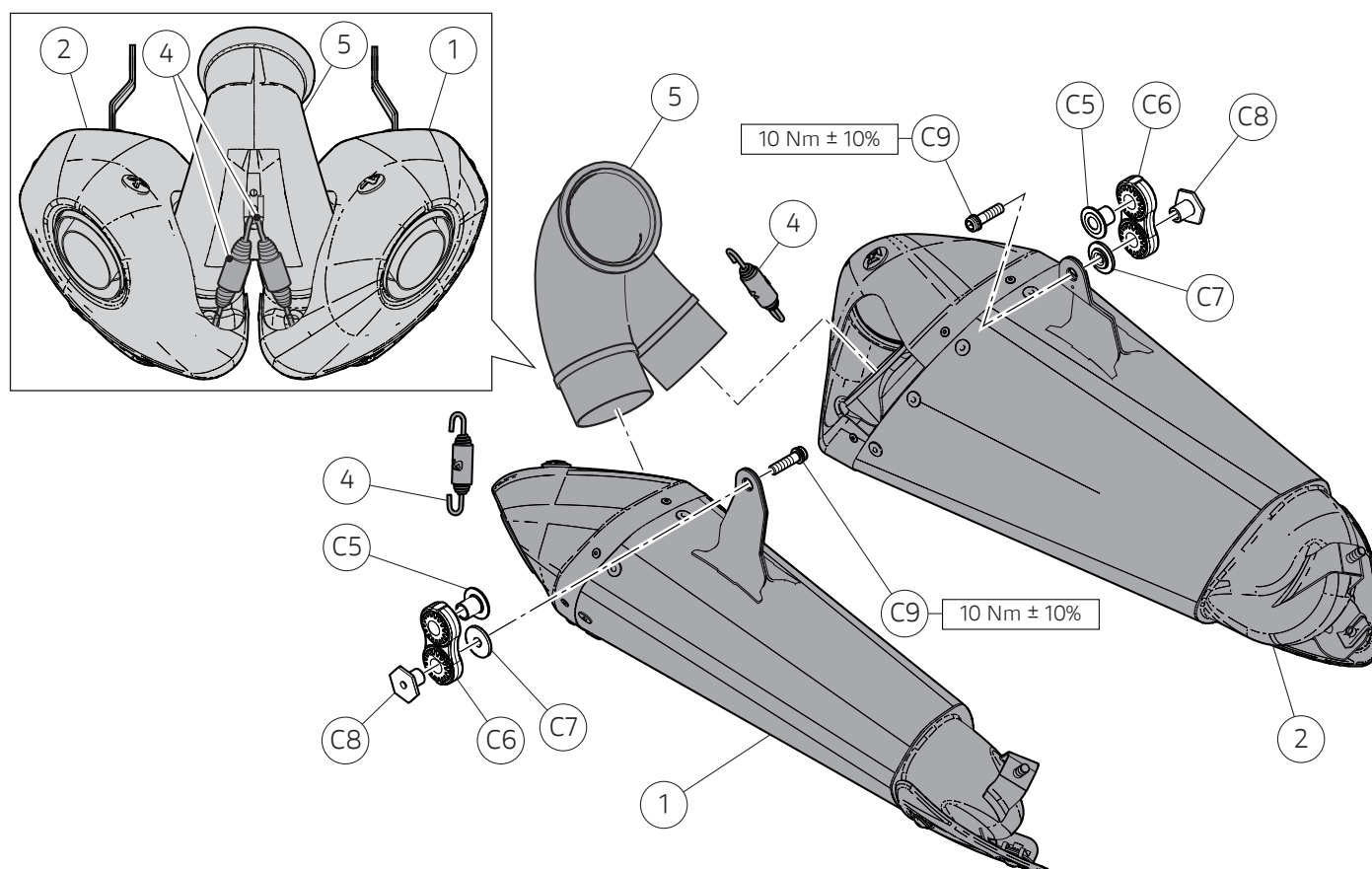
Svitare e rimuovere le n.2 viti (N1). Conservare le viti appena rimosse. Rimuovere il condotto aspirazione aria (N).

Removing the headlight (for Streetfighter V2 only)

To remove the instrument panel cover (U) and the headlight assembly (V), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the headlight".

Removing the air intake duct (for Streetfighter V2 only)

Loosen and remove no.2 screws (N1). Keep the screws just removed. Remove the air intake duct (N).



Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Importante

Durante la fase di montaggio, prestare attenzione a non danneggiare componenti della moto limitrofi l'area di lavoro.

Importante

Se si riscontrano difficoltà nelle operazioni di montaggio silenziatori, è consigliabile allentare i fissaggi del collettore primario verticale e del collettore primario orizzontale. Fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina per tutte le operazioni necessarie.

Premontaggio silenziatori

Verificare che i n.2 distanziali con collare (C5) siano rimasti inseriti nei gommini superiori dei supporti originali (C6). In caso contrario inserire i n.2 distanziali con collare (C5) orientandoli come mostrato in figura. Inserire le n.2 bussole filettate (C8) nei gommini inferiori dei supporti (C6). Premontare i n.2 supporti (C6) sulle staffe del silenziatore destro (1) e sinistro (2), interponendo tra i supporti e le staffe le n.2 rondelle (C7). Impuntare dal lato interno le n.2 viti originali (C9). Avvitare le n.2 viti originali (C9) portandole in battuta. Serrare le n.2 viti (C9) alla coppia indicata, mantenendo i n.2 dadi (C8) dalla parte opposta. Ancorare il collettore (5) ai silenziatori (1) e (2) utilizzando le n.2 molle (4), come indicato in figura.

Assembling the set components

Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Important

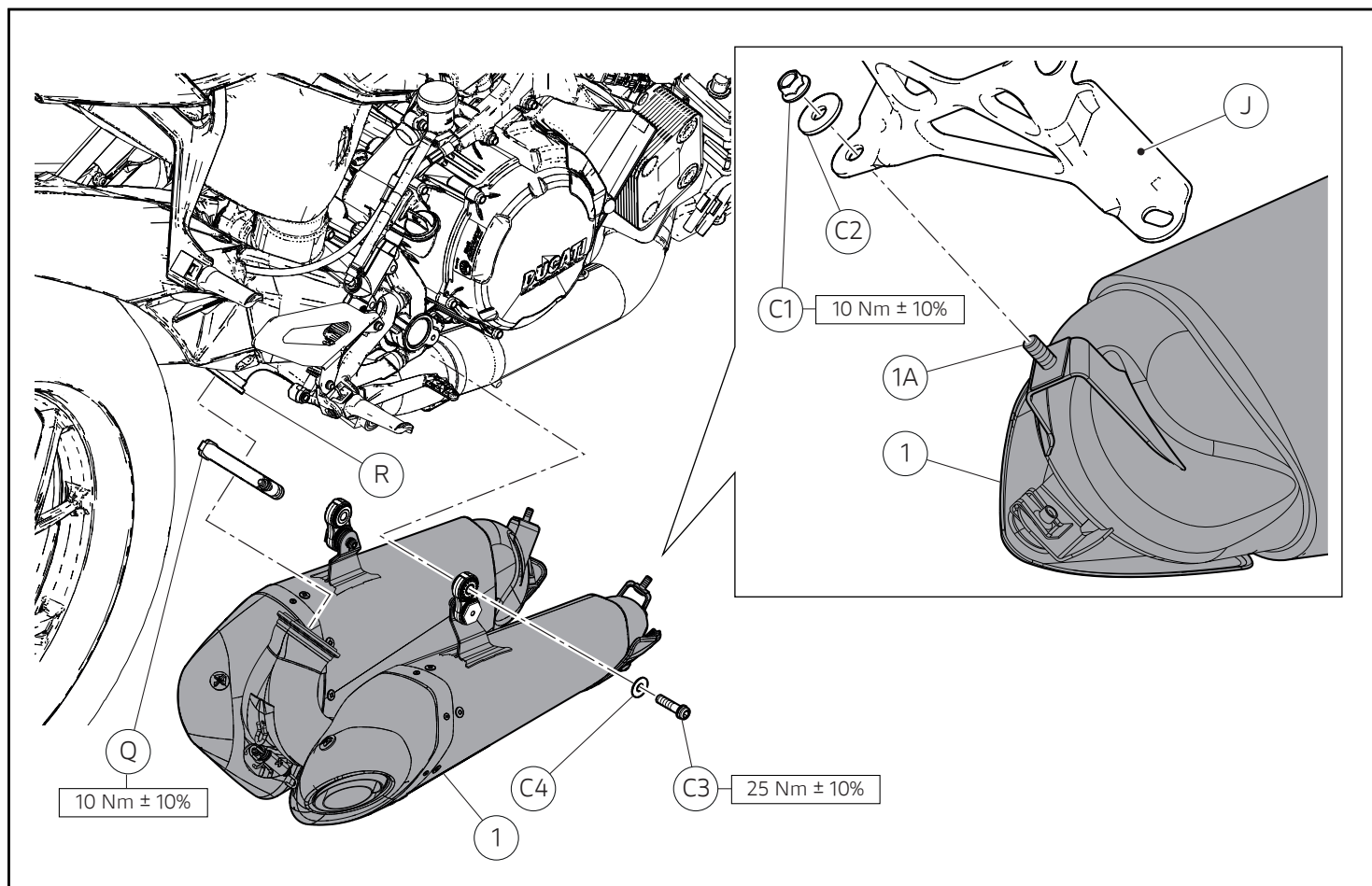
During removal, take care not to damage the motorcycle components close to the work area.

Important

Should silencers prove difficult to assemble, loosen the fasteners of vertical primary manifold and horizontal primary manifold. Refer to the instructions on the workshop manual for all the required operations.

Pre-assembling the silencers

Check that the no.2 spacers with collar (C5) remain fitted on the upper rubber blocks of original supports (C6). If not, fit the no.2 spacers with collar (C5), positioning them as shown in the figure. Drive no.2 threaded bushings (C8) into the lower rubber blocks of supports (C6). Pre-fit no.2 supports (C6) on the brackets of RH (1) and LH (2) silencer, placing no.2 washers (C7) between the supports and the brackets. Start no.2 original screws (C9) from the inner side. Screw no.2 original screws (C9) driving them fully home. Tighten no.2 screws (C9) to the specified torque while holding no.2 nuts (C8) from the opposite side. Fasten manifold (5) to silencers (1) and (2) using no.2 springs (4), as shown in the figure.



Montaggio silenziatori



Note

Le seguenti procedure di montaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente set, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sul Panigale V2.



Attenzione

Durante le operazioni di montaggio, prestare la massima attenzione a non rovinare i componenti del motoveicolo.



Attenzione

Eseguire le operazioni nella sequenza indicata di seguito.

Operando dal lato destro, inserire la fascetta originale (Q) sul corpo centrale (R). Posizionare il gruppo silenziatore (1) premontato in precedenza sul corpo centrale (R).

Inserire il filetto (1A) nella staffa anteriore (J) e impuntare sulla sporgenza del filetto la rosetta (C2) e il dado (C1).

Inserire la rosetta (C4) sulla vite (C3). Applicare un sottile strato di LOCTITE. Impuntare la vite (C3) di fissaggio posteriore del gruppo silenziatore al blocco motore.

Fitting the silencers



Notes

The assembly procedures below are the same for all motorcycles compatible with the assembly of this set, therefore the procedure for the model Panigale V2 will be described as a general example.



Warning

During assembly, pay the utmost attention not to damage motorcycle components.



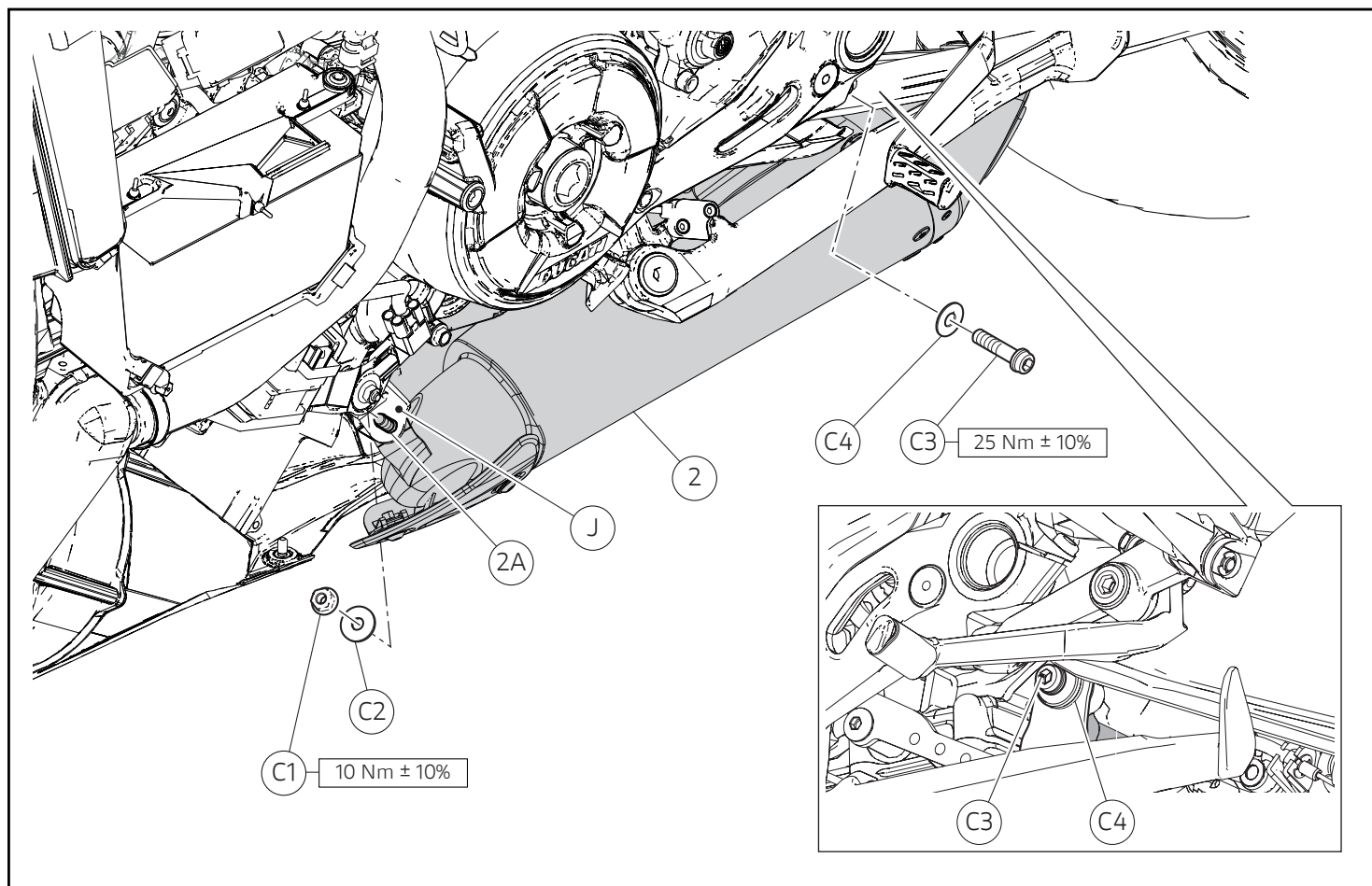
Warning

Carry out the operations according to the following sequence.

Working on the right-hand side, fit original clamp (Q) to central body (R). Position the already assembled silencer assembly (1) onto central body (R).

Insert thread (1A) in front bracket (J) and start washer (C2) and nut (C1) on the protruding thread.

Fit washer (C4) on screw (C3). Apply a thin layer of LOCTITE. Start screw (C3) securing silencer assembly to engine at the rear.



Operando dal lato sinistro, inserire il filetto (2A) nella staffa anteriore (J) e impuntare sulla sporgenza del filetto la rosetta (C2) e il dado (C1).

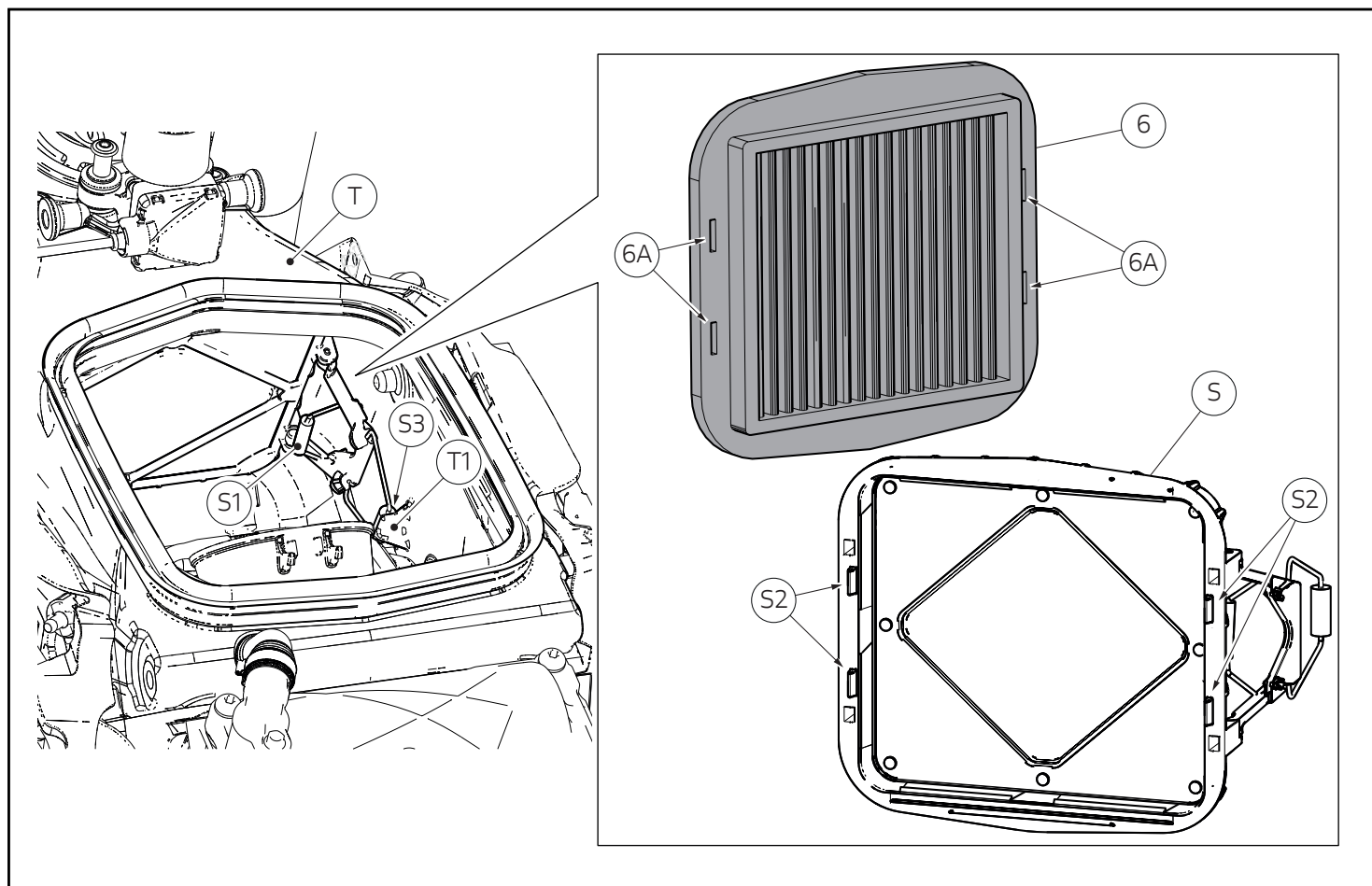
Inserire la rosetta (C4) sulla vite (C3). Impuntare la vite (C3) di fissaggio posteriore del gruppo silenziatore al blocco motore.

Serrare in sequenza, alla coppia indicata, le n.2 viti (C3), i n.2 dadi originali (C1) e la fascetta originale (Q).

Working on left-hand side, insert thread (2A) in front bracket (J) and start washer (C2) and nut (C1) on the protruding thread.

Fit washer (C4) on screw (C3). Start screw (C3) securing silencer assembly to engine at the rear.

Tighten in sequence no.2 screws (C3), no.2 original nuts (C1) and the original clamp (Q) to the specified torque.



Montaggio filtro aria

Montare il filtro aria (13) sul supporto filtro aria (S), inserendo le alette (S2) del supporto nelle asole (6A) del filtro (6), fino a battuta.

Posizionare il supporto filtro aria (S), completo del nuovo filtro (13), in corrispondenza dell'apposito alloggiamento presente sul telaio (T) e bloccarlo agendo sulle n. 2 mollette (S1), sino ad incastrarle nelle rispettive sedi, come mostrato in figura.



Note

Per eseguire un corretto montaggio, è necessario portare preventivamente i n. 2 tamponi (S3) in appoggio sui piastrelli (T1) del telaio (T).

Air filter assembly

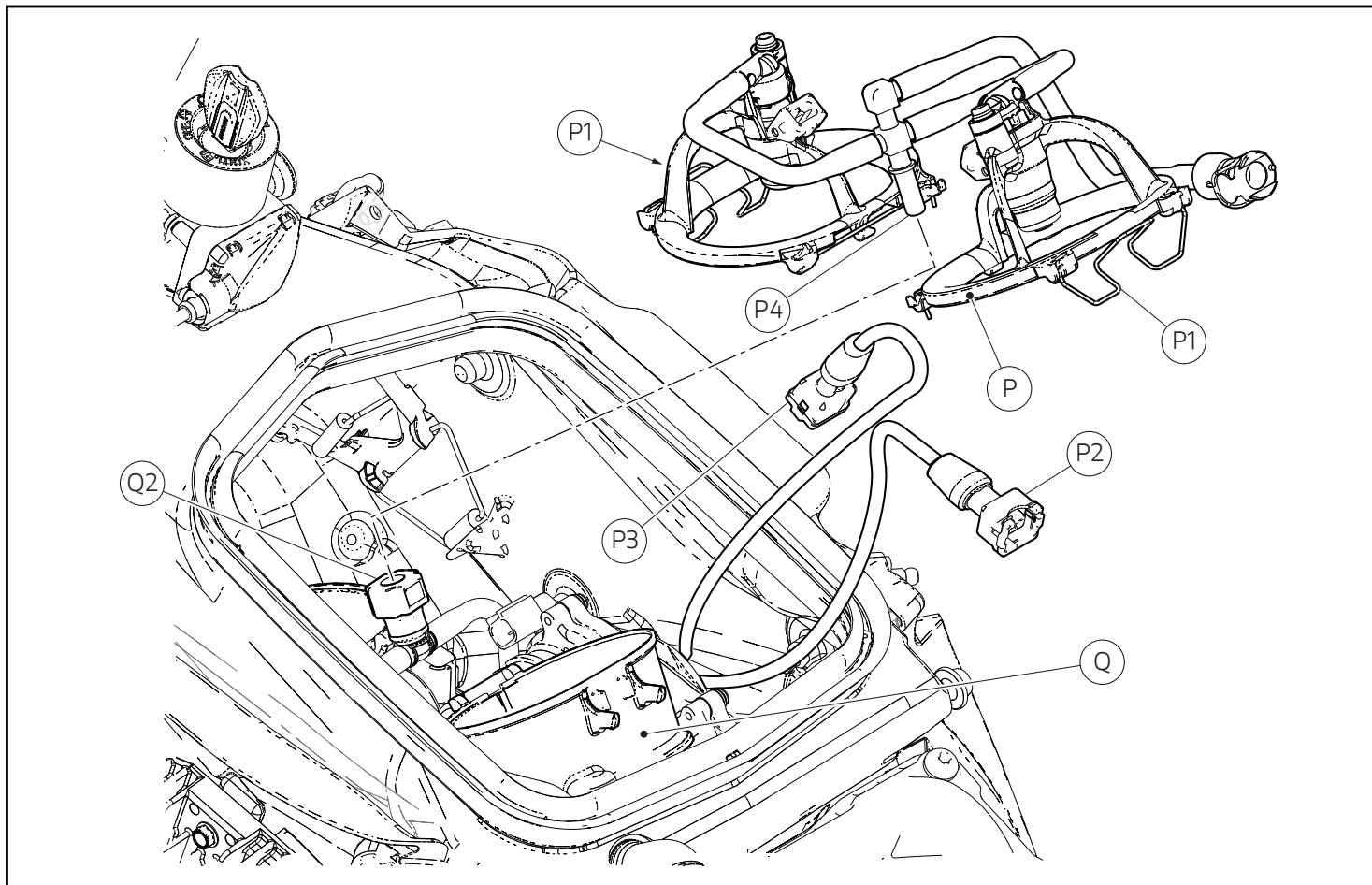
Fit the air filter (13) on air filter support (S), by engaging the tabs (S2) of the support in slots (6A) on the filter (6), fully home.

Fit the air filter support (S) with the new filter (13) in the relevant seat on the frame (T) and fasten it by means of the no. 2 clips (S1), until engaging them in the relevant seats, as shown in the figure.



Notes

To ensure a correct assembly, no. 2 rubber blocks (S3) must be first brought against plates (T1) on the frame (T).

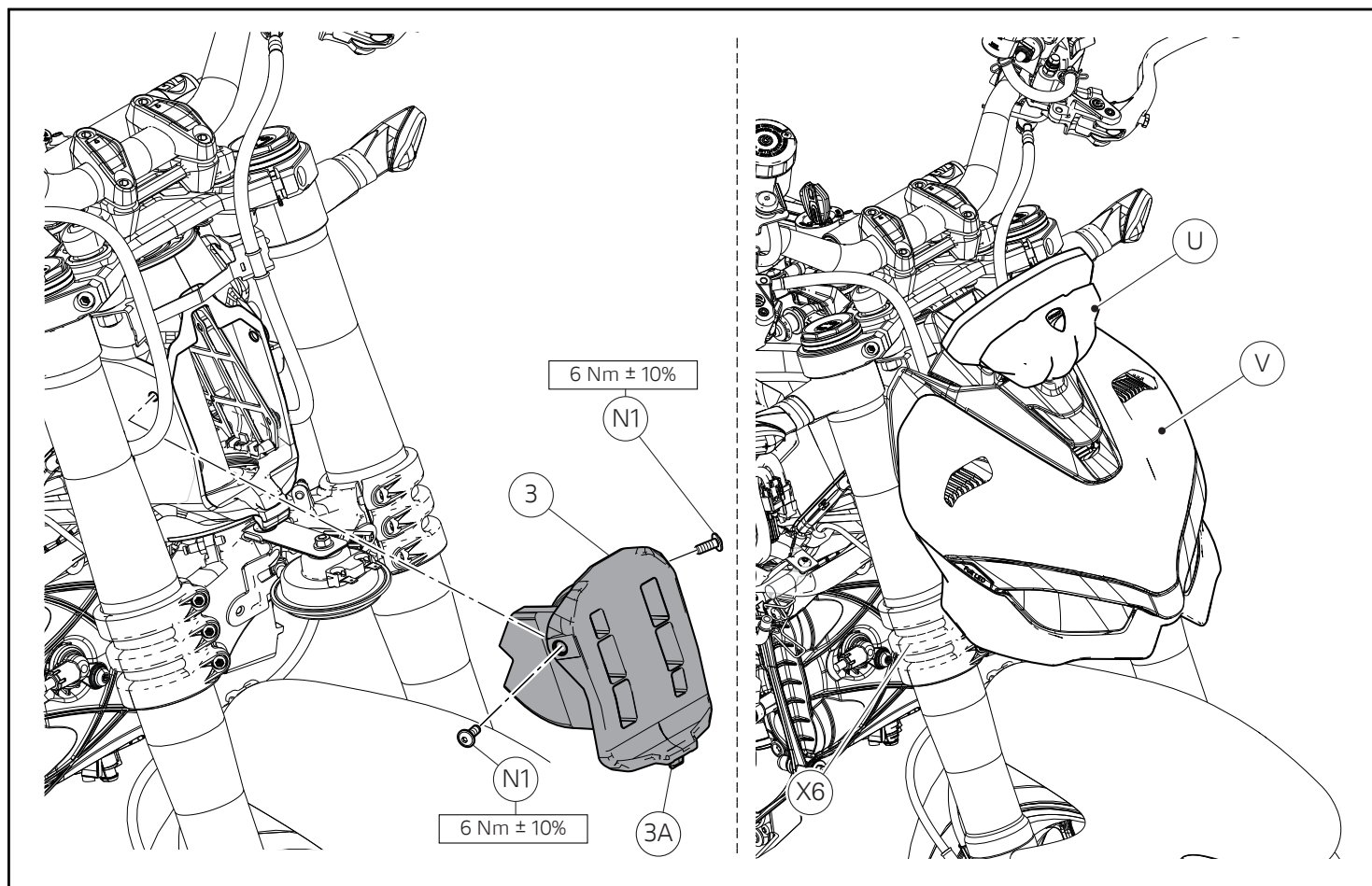


Unire l'assieme doccette (P) all'assieme corpi farfallati (Q) inserendo l'innesto (P4) nel raccordo (Q2), mantenendo i particolari in asse tra loro sino ad udire il "click" che ne denota il corretto innesto.

Bloccare l'assieme doccette (P) all'assieme corpi farfallati (Q) agendo sulle n.2 mollette (P1). Collegare i connettori (P2) e (P3).

Join the shower assembly (P) to throttle body assembly (Q) by inserting the coupling (P4) inside the union (Q2), and keeping the parts aligned with each other until you hear a "click" indicating their correct engagement.

Fasten the shower assembly (P) to the throttle body assembly (Q) by acting on no.2 clips (P1). Connect the connectors (P2) and (P3).



Montaggio condotto aspirazione aria (solo per Streetfighter V2)

Inserire il condotto aspirazione aria (3), calzando il dentino (3A) nella relativa sede. Fissare il condotto aspirazione aria (3), impuntando le n.2 viti originali (N1). Serrare le n.2 viti (N1) alla coppia indicata.

Rimontaggio fanale anteriore (solo per Streetfighter V2)

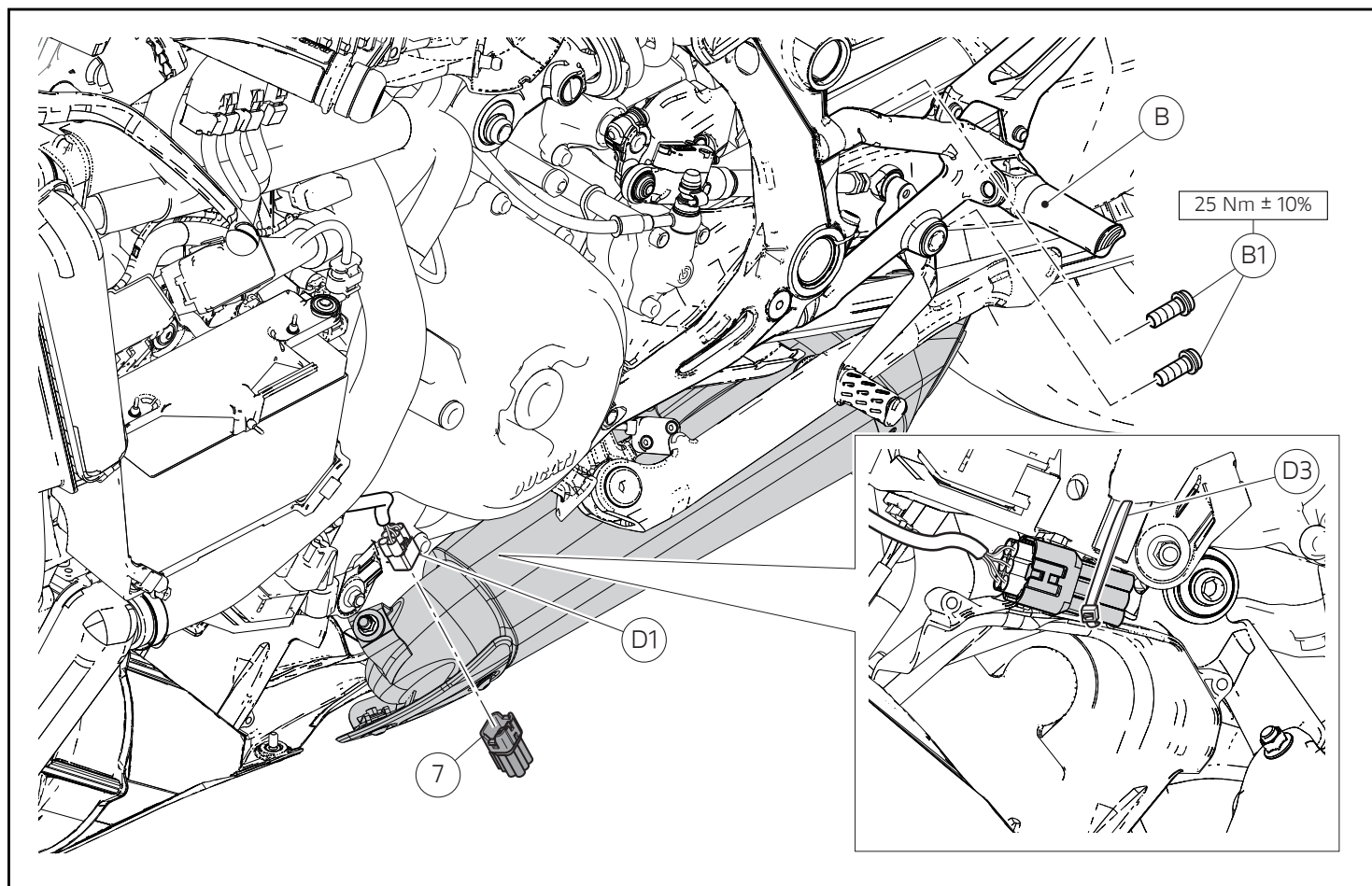
Per la procedura di rimontaggio del gruppo cruscotto (U) e del gruppo fanale anteriore (V), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio fanale anteriore".

Air intake duct assembly (for Streetfighter V2 only)

Insert the air intake duct (3), fitting tooth (3A) into its seat. Secure air intake duct (3) by starting no.2 original screws (N1). Tighten the no.2 screws (N1) to the specified torque.

Refitting the headlight (for Streetfighter V2 only)

To refit the instrument panel assembly (U) and the headlight assembly (V), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the headlight".



Rimontaggio piastra porta pedana

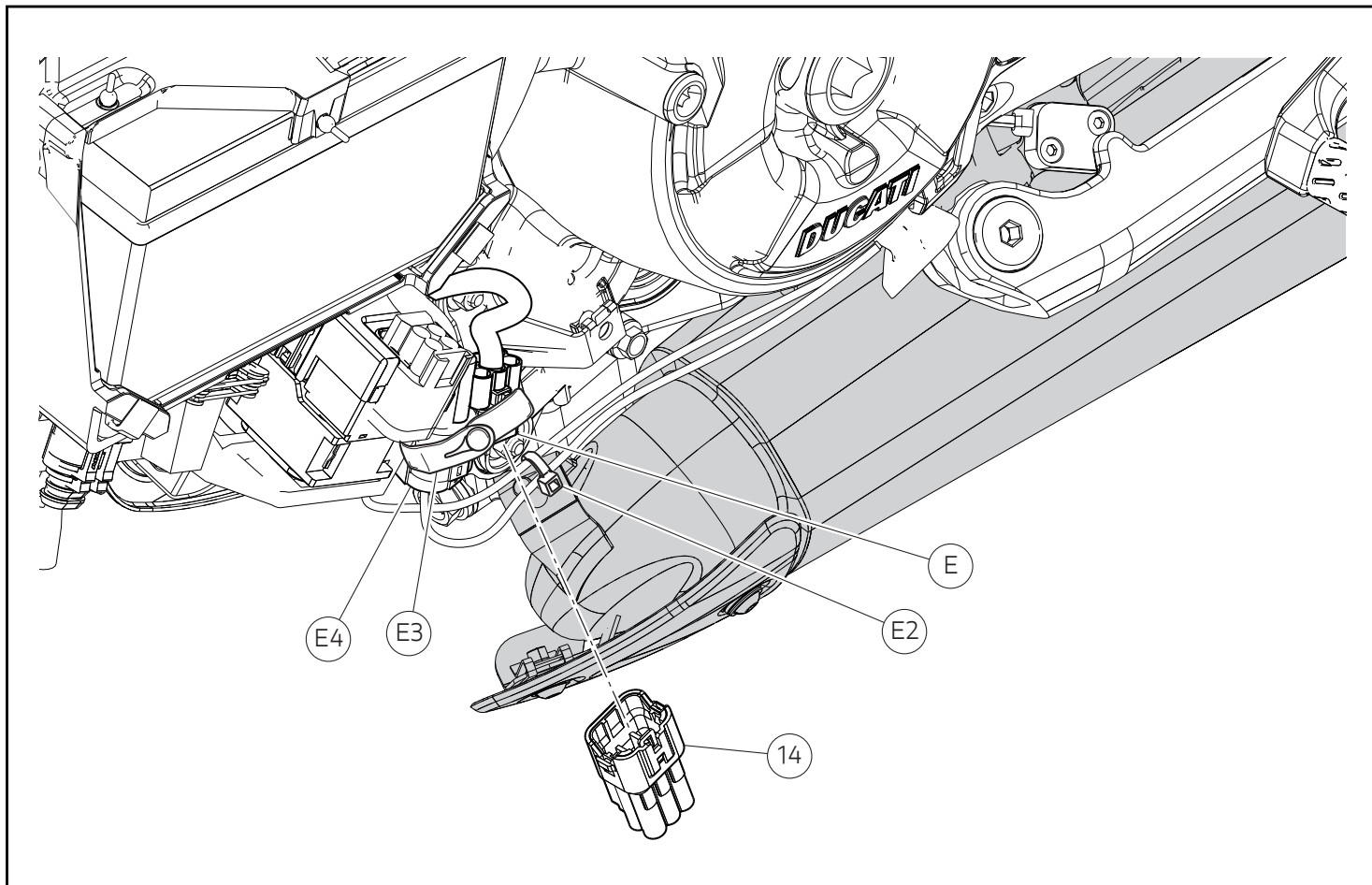
Posizionare la piastra portapedana sinistra (B) nella sua posizione originale. Impuntare le n.2 viti (B1). Serrare le viti alla coppia indicata.

Operando sul medesimo lato del motoveicolo, montare il tappo connettore (7) sul connettore motorino valvola di scarico (D1). Ripristinare la fascetta (D3) sistemando i cablaggi come mostrato in figura.

Refitting the footpeg holder plate

Place the LH footpeg holder plate (B) in its original position. Start no.2 screws (B1). Tighten screws to the specified torque.

Working on the same side of the motorcycle, fit the connector plug (7) to the exhaust valve motor connector (D1). Reposition the tie (D3) arranging the wirings as shown in the figure.

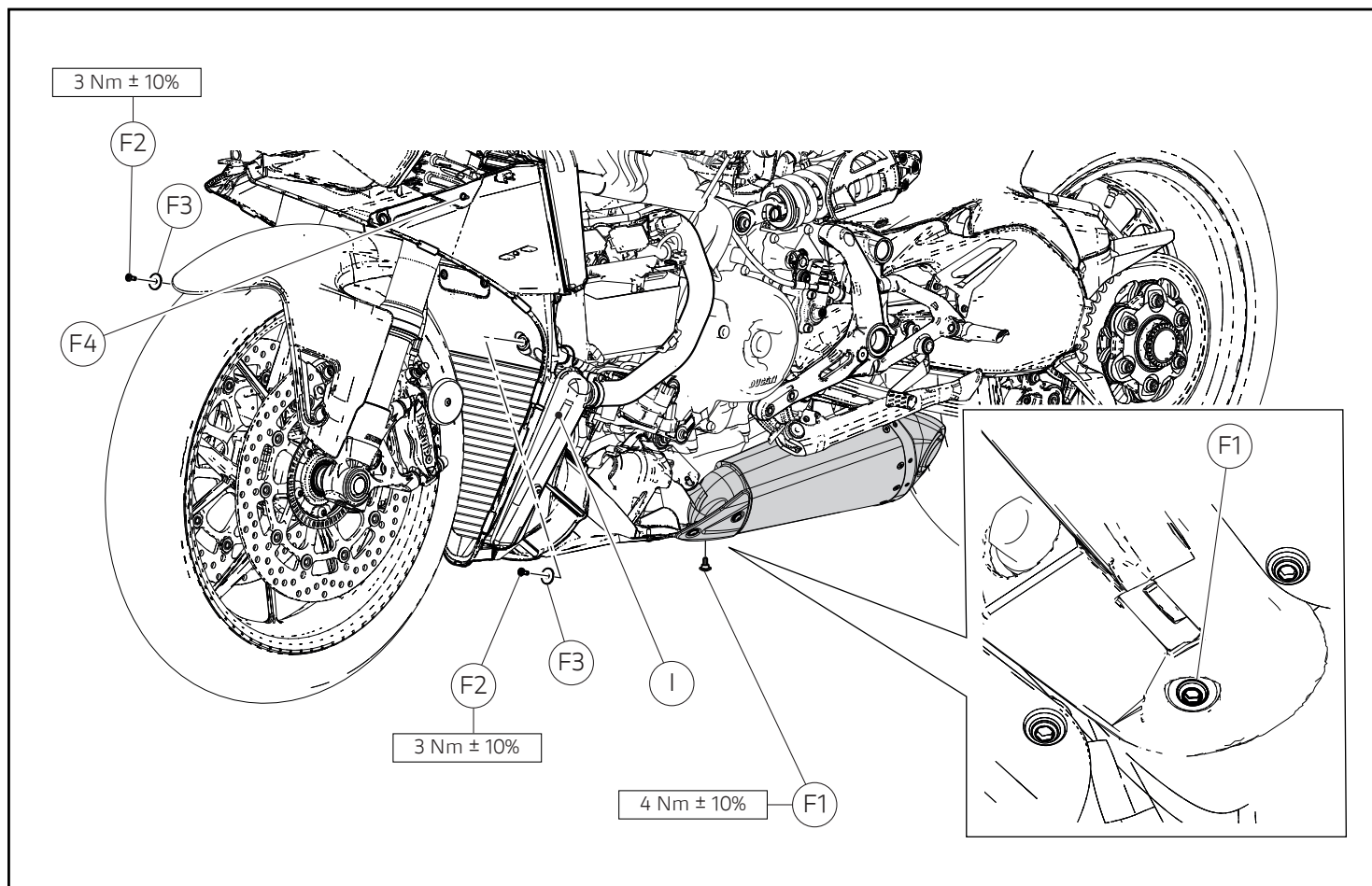


Posizionamento connettore motorino valvola (solo per Streetfighter V2)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, montare il tappo connettore (14) sul connettore motorino valvola di scarico (E). Posizionare il connettore (E) a fianco del connettore sensore stampella laterale (E4) e fissarlo tramite un afascetta in gomma (E3). Applicare una fascetta piccola in nylon (E2) in modo da vincolare il cablaggio del rad duct al cavo sensore marce, come mostrato in figura.

Positioning the valve motor connector (only for Streetfighter V2)

Working on the LH side of the motorcycle, fit the connector plug (14) to the exhaust valve motor connector (E). Place the connector (E) next to the side stand sensor connector (E4) and secure it with a rubber tie (E3). Apply a small nylon tie (E2) to secure the rad duct wiring to the gear sensor cable, as shown in the figure.



Note

Qualora fossero stati in precedenza allentati i dadi di fissaggio dei collettori di scarico alla testa anteriore e posteriore, procedere al loro serraggio; fare riferimento al manuale officina alla sezione "Montaggio impianto di scarico". Successivamente procedere al rimontaggio del canister e il rad-duct, come riportato di seguito.

Rimontaggio gruppo rad-duct

Riposizionare il gruppo rad-duct nella sua posizione originale, avendo cura di calzare i n.2 rivetti (F4) posti sul lato destro e sul lato sinistro del motoveicolo. Inserire le n.2 rondelle originali (F3) sul filetto delle n.2 viti originali (F2). Applicare LOCTITE 222 sulla testa e sul filetto delle n.2 viti (F2). Impuntare le n.2 viti (F2). Serrare le n.2 viti (F2) alla coppia indicata. Applicare LOCTITE 243 sulla testa e sul filetto della vite (F1). Impuntare la vite (F1). Serrare la vite (F1) alla coppia indicata.

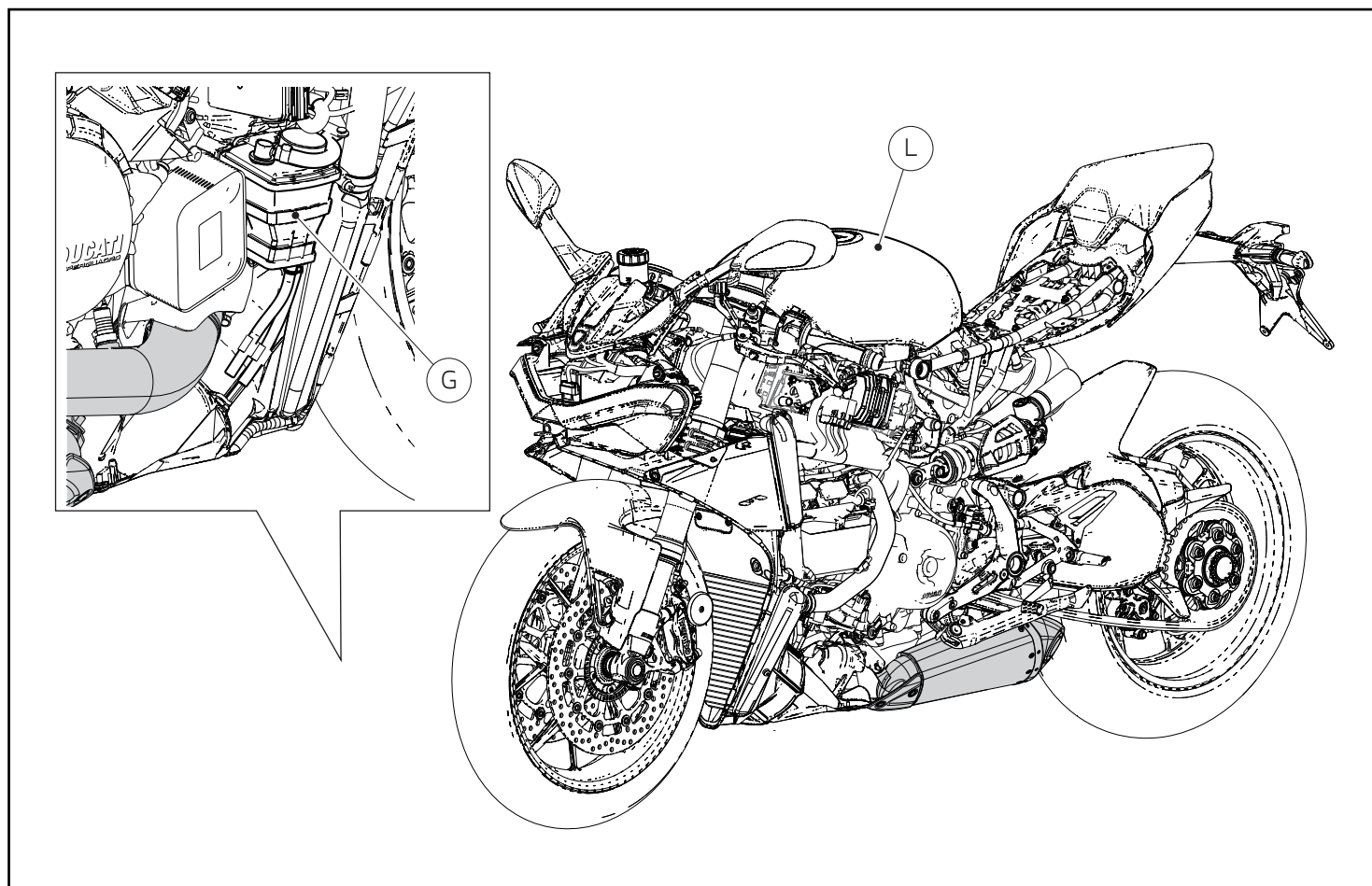


Notes

If the nuts securing the exhaust manifolds to the front and rear head have been previously loosened, tighten them; refer to the workshop manual under section "Fitting the exhaust system". Then refit the canister and rad-duct, as described below.

Refitting the rad-duct assembly

Place the rad-duct assembly in its original position, taking care of fitting no.2 rivets (F4) located on the RH and LH side of the motorcycle. Fit no.2 original washers (F3) on the thread of no.2 original screws (F2). Apply LOCTITE 222 on the head and thread of no.2 screws (F2). Start no.2 screws (F2). Tighten no.2 screws (F2) to the specified torque. Apply LOCTITE 243 on screw head and thread (F1). Start screw (F1). Tighten the screw (F1) to the specified torque.



Rimontaggio canister

Per la procedura di rimontaggio del gruppo canister (G), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio filtro canister".

Rimontaggio serbatoio carburante

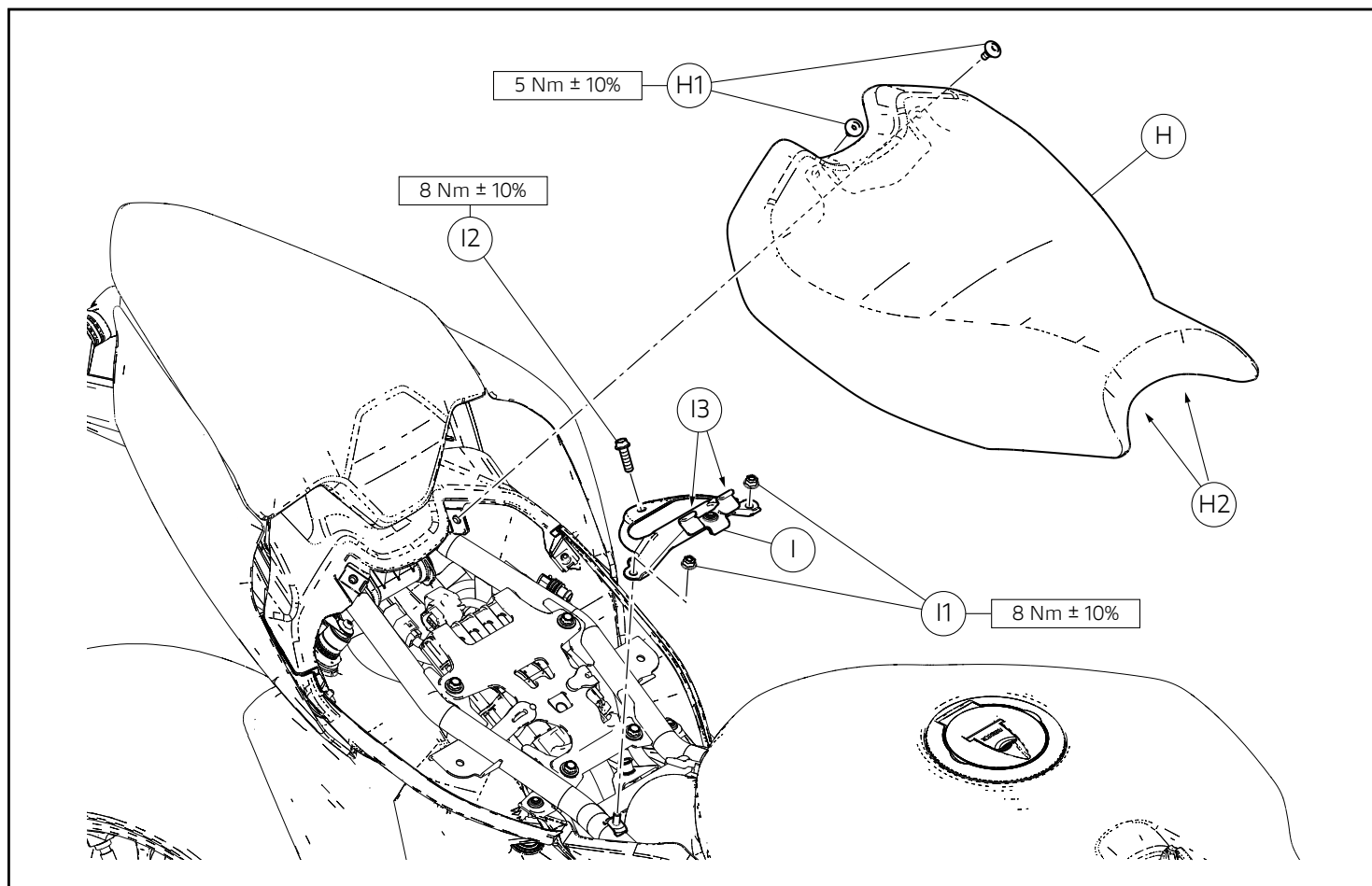
Per la procedura di rimontaggio del serbatoio carburante (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio serbatoio carburante".

Refitting the canister

To refit the canister assembly (G) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the canister filter".

Refitting the fuel tank

To refit the fuel tank assembly (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the fuel tank".



Rimontaggio supporto sella

Posizionare il supporto (I) sul telaio posteriore. Impuntare la vite (I2) e i n.2 dadi (I1) su i perni filettati. Serrare la vite (I2) e i n.2 dadi (I1) alle coppie indicate.

Rimontaggio sella

Posizionare la sella pilota (H) facendo in modo che le n.2 alette (I3) del supporto (I) si inseriscano nelle relative sedi (H2) poste sul lato anteriore della sella (H).

Sul lato posteriore, sollevare l'imbottitura della sella pilota (H) rendendo accessibili i fori di fissaggio presenti sulle staffe ed impuntare n. 2 viti (H1). Serrare le n.2 viti (H1) alla coppia indicata.

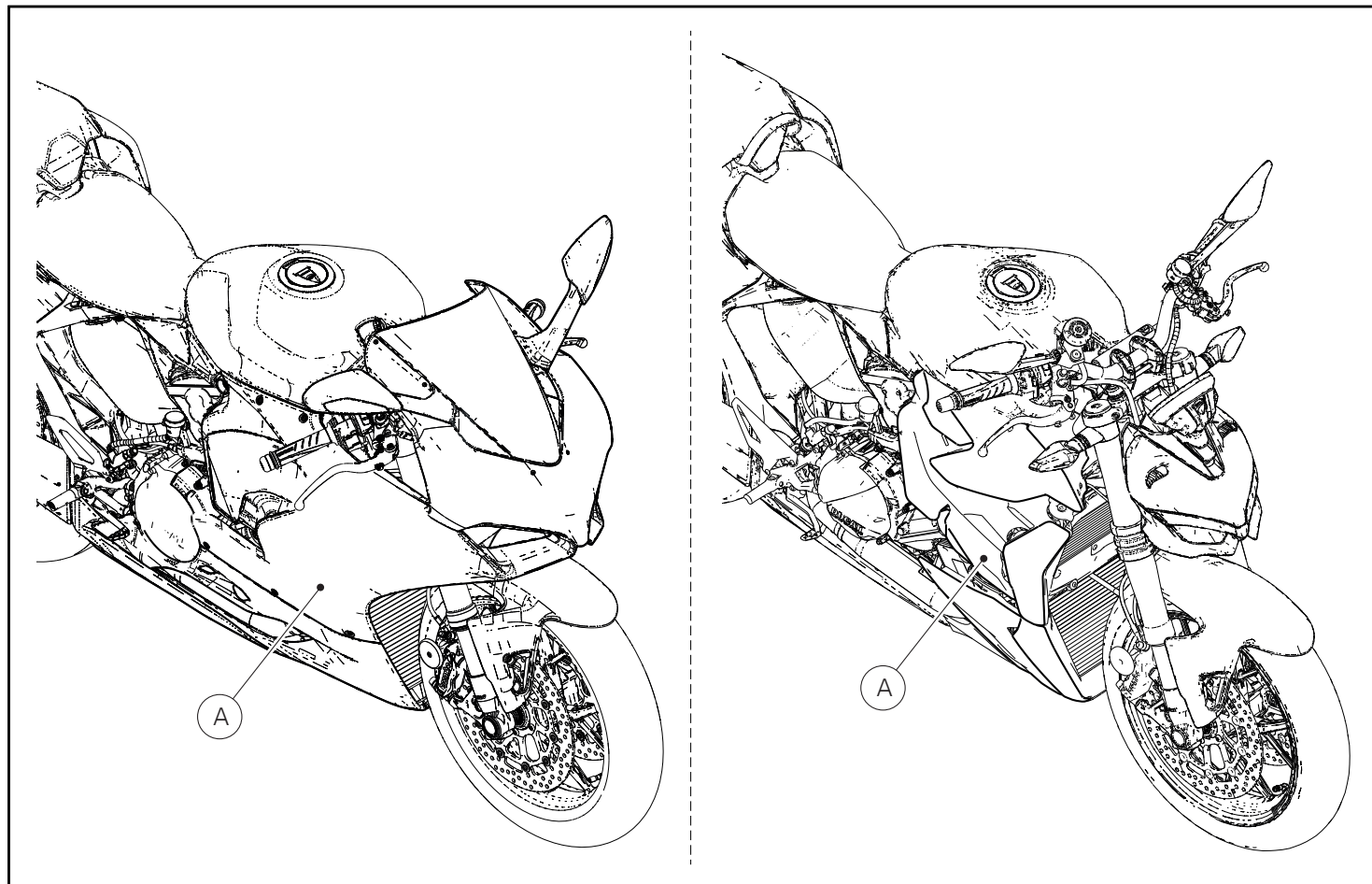
Refitting the seat support

Place the support (I) on the rear subframe. Start the screw (I2) and no.2 nuts (I1) on the threaded bolts. Tighten the screw (I2) and no.2 nuts (I1) to the specified torque.

Refitting the seat

Place the rider seat (H) in such a way that no.2 tabs (I3) of the support (I) are inserted into their seats (H2) located on the front side of the seat (H).

On the rear side, lift the padding of the rider seat (H), revealing the fastening holes present on the brackets and start no. 2 screws (H1). Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque.

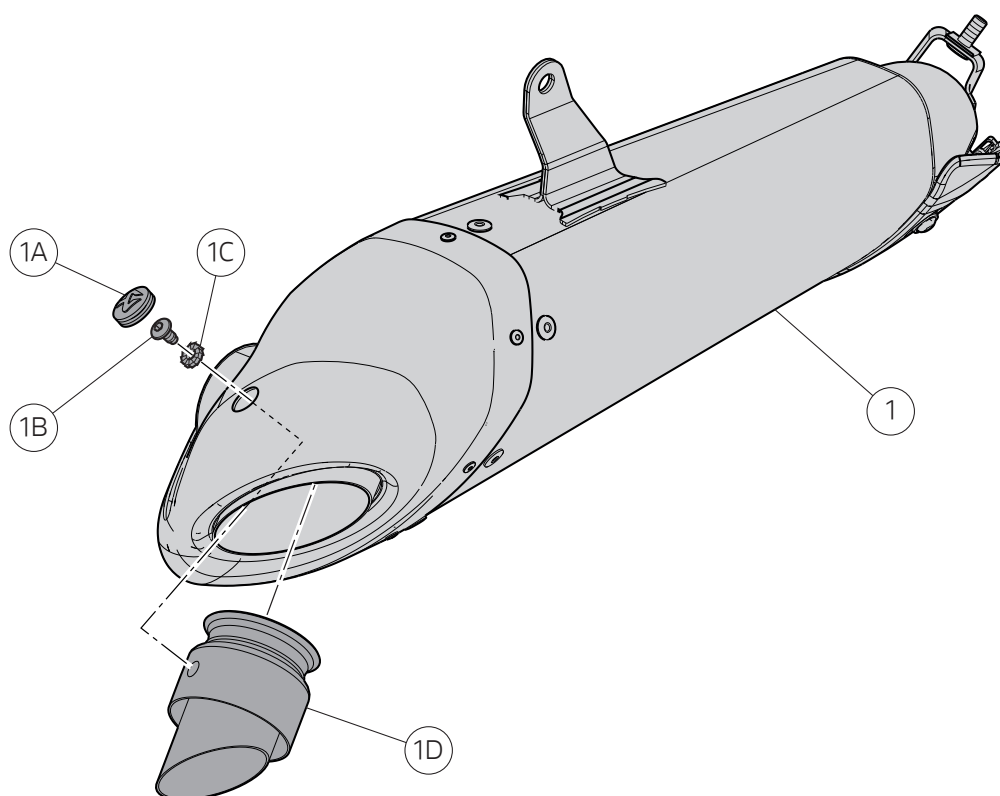


Rimontaggio carene

Per la procedura di rimontaggio del gruppo carene (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Refitting the fairing

To refit the fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the side fairings".



Rimozione riduttore fonico



Note

È possibile rimuovere il riduttore fonico (1D), in base alle regole vigenti nelle strutture adibite a pista.

Rimuovere il tappo (1A), svitare la vite (1B) completa di rondella (1C). Estrarre il riduttore fonico (1D) dal silenziatore destro (1).

Ripetere la stessa procedura per il silenziatore sinistro (2).

Removing the dB killer



Notes

According to regulations currently in force, it is possible to remove the dB killer (1D) in facilities used as race tracks.

Remove the plug (1A), undo the screw (1B) with its washer (1C). Extract the dB killer (1D) from the RH silencer (1).

Repeat the same procedures for the LH silencer (2).

Calibrazione centralina controllo motore



Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SRV-ESB-18-002.

Note aggiuntive per lo scarico Racing



Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi la cover o altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente i bulloni del paracalore in fibra di carbonio Akrapovic.



Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Akrapovic.

Manutenzione dell'impianto di scarico Akrapovic

1. Pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
2. Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate.

Engine control unit calibration



Important

To calibrate the engine control unit, contact a Ducati Authorised Service Centre.

Calibration loading procedures are illustrated in Technical Bulletin SRV-ESB-18-002.

Additional remarks for the Racing exhaust system



Warning

Make sure that pipes and wirings are sufficiently distant from exhaust manifolds. If the exhaust system touches the pipes or wirings, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.



Warning

Make sure all bolts are sufficiently tightened. If the exhaust system touches the cover or other parts, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.



Warning

After running the engine for 30 minutes, tighten the bolts of the Akrapovic carbon fibre heat guard again.



Important

White smoke coming out of the silencer during the first operation is normal.



Important

Do not stand behind the silencer during the first operation.



Important

Do not use detergents for wheels commonly used in the automotive sector or cleaning products that contain acid additives to clean the Akrapovic exhaust systems.

Maintenance of the Akrapovic exhaust system

1. Clean the titanium components of the exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent), the exhaust components in carbon fibre with a soft and dry cloth, and the stainless steel components with detergent for electrical contacts applied on a soft cloth, then dry with a soft and dry cloth. A change in the exhaust system colour is normal and caused by the high temperatures.
2. Periodically check that all bolts are sufficiently tightened and the springs correctly fitted.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

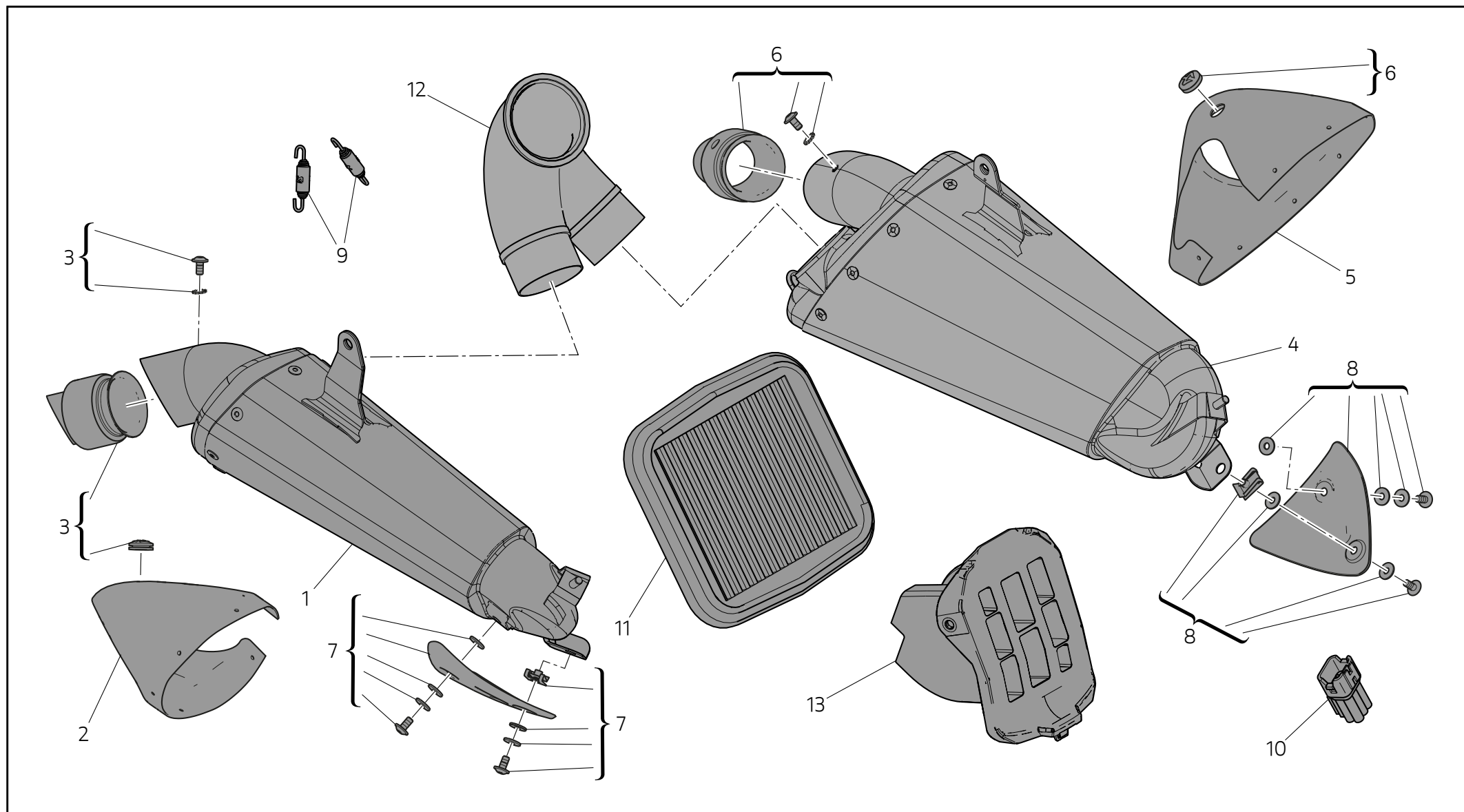
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set silenziatori Racing / Racing silencer set / Jeu silencieux Racing / Set Racing-Schalldämpfer / Conjunto de silenciadores Racing / 赛车消
音器套装 / Set silenciadores Racing / レーシングサイレンサーセット - 96481732AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Vorname	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96421992AA	Silenziatore destro	RH silencer	Silencieux droit	Rechter Schalldämpfer	Silenciador da direita	右侧消音器	Silenciador derecho	右サイレンサー	1
2	96411921A	Cover silenziatore destro	RH silencer cover	Cache du silencieux droit	Abdeckung des rechten Schalldämpfers	Cobertura do silenciador da direita	右侧消音器盖	Cover silenciador derecho	右サイレンサーカバー	2
3	96480991A	DB Killer destro	RH dB Killer	DB Killer droit	DB-Killer, rechts	DB Killer da direita	右侧 DB KILLER	DB Killer derecho	右 DB キラー	1
4	96422002AA	Silenziatore sinistro	LH silencer	Silencieux gauche	Linker Schalldämpfer	Silenciador da esquerda	左侧消音器	Silenciador izquierdo	左サイレンサー	1
5	96411931A	Cover silenziatore sinistro	LH silencer cover	Cache du silencieux gauche	Abdeckung des linken Schalldämpfers	Cobertura do silenciador da esquerda	左侧消音器盖	Cover silenciador izquierdo	左サイレンサーカバー	1
6	96481001A	DB Killer sinistro	LH dB Killer	DB Killer gauche	DB-Killer, links	DB Killer da esquerda	左侧 DB KILLER	DB Killer izquierdo	左 DB キラー	1
7	96480801A	Paracalore destro	RH heat guard	Pare-chaleur droit	Rechter Hitzeschutz	Protetor anticalor da direita	右侧隔热罩	Protector calor derecho	右ヒートガード	1
8	96480791A	Paracalore sinistro	LH heat guard	Pare-chaleur gauche	Linker Hitzeschutz	Protetor anticalor da esquerda	左侧隔热罩	Protector calor izquierdo	左ヒートガード	1
9	79922981A	Molla corta	Short spring	Ressort court	Kurze Feder	Mola curta	短弹簧	Muelle corto	ショートスプリング	2
10	96757907B	Tappo connettore motorino valvola di scarico	Exhaust valve motor connector plug	Bouchon actionneur soupape d'échappement	Verbinderkappe des Stellantriebs der Auslasssteuerung	Tampa do conector do motor da válvula de escape	排气阀电机连接器帽	Tapón conector motor válvula de escape	エキゾーストバルブモーターコネクターキャップ	1
11	42610451A	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter	Filtro de ar	空气过滤器	Filtro aire	エアフィルター	1
12	96411781A	Colettore a Y	Y-shaped manifold	Collecteur en Y	Y-Krümmen	Coletor tipo Y	Y 字形歧管	Colector en Y	Y形マニホールド	1
13	96414021A	Condotto aspirazione aria	Air intake duct	Conduit d'admission air	Luftansaugkanal	Conduita de admissão de ar	进气管	Conducto admisión aire	エアインテークダクト	1